



Bien
entourer
les personnes
âgées - p.12



Rendez-vous
au Magic Mirrors - p.30

LE JOURNAL DE LA VILLE DE SAINT-BRIEUC

N°186
Décembre 2004

www.mairie-saint-brieuc.fr



Le Griffon

Noël magique

SPORLUX
Pour tous les hommes
SPORLUX
Au cœur de Saint-Brieuc
Le choix, la qualité à vos mesures
 4, rue Saint-Guillaume - 22000 Saint-Brieuc

SPOT Player Une machine exceptionnelle

Processeur AMD SEMPRON™ 3100+
 Carte mère Socket 754 & 939 Dual
 Mémoire 512 Mo DDR 400 Mhz
 Disque Dur 160 Go SATA 8 Mo
 Lecteur de disquette 1.44 Mo
 Lecteur DVD 16x
 Graveur de CD 52/24/52x
 Carte son 5.1
 Carte Graphique FX 5700 128 Mo
 Boîtier ZORRO Black 460W
 Carte Réseau 10/100
 Clavier Logitech, Souris optique
 MS Windows XP Familiale

Ecran 17 TFT CRYSTAL
 299 €

Ecran vendu séparément
 799 €

Logitech
 Windows XP Edition Familiale

Les offres de Noël

La 1ere Souris Laser
 Logitech MX 1000 Laser
 69 €

Canon iP 3000
 100% textes et photos sans marge
 4 Cartouches Séparées
 4800x1200 dpi jusqu'à 22 ppm

C.C. LANGUEUX - Rue Marc Seguin - (Rte de Conforama) - 02 96 52 62 52

5 à 10

L'actualité

Économie: des jeunes entrepreneurs.
 Culture & Loisirs: les Trans' mettent le feu.
 Société: la chaleur des Restos.
 Sports: l'aviron prend la mer.

12 à 16

Le dossier

Bien entourer les anciens

Permettre aux personnes âgées de vieillir en conservant le plus d'autonomie possible, c'est le fil conducteur qui guide l'action de la Ville en direction du quatrième âge.

18 à 29

La ville et les quartiers

18 ■ **actualité mixée**

Personnes handicapées: un deuxième circuit en cours.

Statistiques: recensement en janvier et février.

Solidarité: 18 lits pour les sans-abris.
 Économie: des projets bien accueillis.

22 ■ **conseil municipal**

Stationnement: une étude pour adapter l'offre.

24 ■ **opinions**

26 ■ **les quartiers**

Noël: des lumières plein les yeux.

Terre Notre Dame: un nouveau comité de quartier.

Croix Saint-Lambert: messages d'amour.

30 à 38

Le magazine

30 ■ **Culture**

La sortie: pour Noël, laissez vous surprendre.

Coup de cœur: danse aux couleurs du monde arabe.

Amnesty International: l'art contre l'oubli.



édito

par **Bruno Joncour**
 Maire de Saint-Brieuc
 Conseiller Régional

Saint-Brieuc, dynamique et solidaire

La lecture de cette édition du Griffon vous fera notamment saisir l'action qui est conduite à Saint-Brieuc en direction de la population retraitée, à la fois grâce au dispositif mis en œuvre au niveau municipal, et aux initiatives issues du monde associatif auquel il convient de rendre hommage pour son dynamisme, son imagination, sa disponibilité.

Le partenariat efficace et confiant qui résulte de cette action constitue en effet un atout précieux pour penser et aborder avec pertinence l'ensemble des attentes, des préoccupations et des besoins des personnes retraitées, tant en ce qui concerne l'accompagnement sanitaire et social, que l'animation et l'initiation à un certain nombre d'activités, sans oublier la dimension conviviale et festive dont on connaît l'importance pour maintenir et développer le lien social.

Cette édition du Griffon est aussi la dernière de l'année 2004 qui s'achève par l'examen et le vote du budget de la ville pour 2005, et la présentation du Plan Pluriannuel d'Investissement (PPI) pour les trois années qui viennent; il s'agit des orientations et des projets qui sont retenus pour poursuivre l'action engagée dans les principaux domaines d'intervention municipale, en cohérence avec le projet de rénovation, d'aménagement, de redynamisation et de développement présenté en 2001.

Renforcer la cohésion sociale et territoriale, traduire concrètement l'ambition d'une ville partenaire, solidaire et attractive, tels sont les deux axes qui caractérisent la volonté de l'équipe municipale, et qui justifient les priorités de son action à l'aube de cette nouvelle année.

Que 2005 soit au rendez-vous de cette volonté d'avenir!

J'adresse à chacune et à chacun d'entre vous mes vœux sincères et chaleureux de bonne année 2005, de joie, de santé et de bien être dans notre cité.

Le Griffon

Directeur de la publication: Bruno Joncour. Rédaction: G. Leprohon-C. Beauvier - Tél : 02 96 62 54 54.
 Adresse postale: Le Griffon - Hôtel de Ville - BP 2365 - 22023 Saint-Brieuc cedex 1
 Conception éditoriale et graphique: MCM Information & Communication - 02 99 20 11 20.
 Ont collaboré à ce numéro: Martine Houron, Nivéra Lavignasse, Loïc Tachon.
 Photo de couverture: Alain Vilet. Photos: Gérard Ringuenois, sauf mentions contraires.
 Photogravure: Anthéa - 02 96 52 53 76. Impression: Actis (journal imprimé sur papier recyclé).
 Régie publicitaire: l'annonce - 02 96 58 62 32 - Prochaine parution: 21 février.



AMINCISSEMENT L4S À SAINT-BRIEUC N'HÉSITÉS PLUS

Danièle DEVIC et son équipe vous invitent à découvrir la digipuncture, méthode d'amaigrissement naturelle qui allie résultats, tonus et vitalité.

Confiez votre ligne et votre bien-être à un professionnel de l'amaigrissement ?

Dotée d'une formation théorique en médecine chinoise et diététique, d'une formation pratique en digipuncture et informée des données les plus récentes par des spécialistes lors de formations continues, votre équipe L4S vous offre tout gage de sérieux et d'expérience depuis quinze ans. Cette équipe sait également être à votre écoute pour vous accompagner humainement, attentivement et ajouter à son savoir faire, un véritable savoir être. Ce savoir global est mis à votre disposition pour que vous minciessiez

naturellement, agréablement, de façon durable et maîtrisée ainsi le fameux effet "yo-yo". Grâce à la digipuncture (points d'acupuncture stimulés manuellement sur des flux d'énergie sans piqure ni appareil) et à un rééquilibrage alimentaire simple et naturel, votre corps se libère enfin des tensions et des déchets qui ont entravés jusqu'à la perte de poids : la sensation de faim disparaît, votre silhouette devient harmonieuse, peau tonique, moral radieux et vitalité sont aussi au rendez-vous sans oublier l'extrême bien-être apporté par chaque séance.

La méthode L4S existe depuis 15 ans, sa notoriété n'est plus à prouver puisque la télévision et la presse la

cite comme leader dans son domaine (Télématin, Savor Maigrir, Santé Magazine, Franchise Magazine).

Danièle DEVIC et son équipe, installées depuis 15 ans à la Roche-sur-Yon, Challans, les Herbiers, Angers, et Saint-Brieuc, vous accueillent dans un cadre agréable et chaleureux et mettent à votre service leur compétence professionnelle. Grâce à elles, vous allez découvrir que perdre votre surpoids peut devenir un plaisir et non plus une contrainte.

Les résultats sont constatés et vous aussi vous apprécierez cette méthode douce et efficace qui vous aidera à retrouver votre ligne tout en vous redonnant tonus et vitalité.

Venez consulter notre livre d'or et bénéficier d'un entretien et bilan corporel personnalisés gratuits.



Votre centre d'amaigrissement L4S :

Danièle DEVIC, 12 rue du Combat des Trente (au dessus Matmut) SAINT-BRIEUC - Tél. 02 96 33 81 51



- ✓ Plomberie - Sanitaire - Balnéo
- ✓ Meubles de salle de bains
- ✓ Chauffage fuel, gaz
- ✓ Chauffage géothermie
- ✓ Chauffage / ECS Solaire
- ✓ Chauffage électrique
- ✓ Electricité
- ✓ Climatisation
- ✓ Dépannage - Ramonage

A votre service depuis 27 ans

EXPO

14, Bis rue de Gouédic 22000 SAINT-BRIEUC

02 96 61 58 16 Fax : 02 96 61 97 52

RESTAURANT BRASSERIE-BAR

LE GRAND CAFÉ



8, RUE STE BARBE - PL. DU CHAMP DE MARS SAINT BRIEUC

TÉL. 02 96 33 91 58

FAX 02 96 52 17 58

L'actualité

Économie



Les jeunes lycéens, créateurs d'une table qui répond à un besoin des personnes handicapées.

Des jeunes entrepreneurs

Le bureau pour personnes handicapées en fauteuil imaginé par de jeunes lycéens en lien avec le centre helio-marin de Plénin avait déjà valu un prix régional au lycée Sacré Cœur. L'établissement est aussi sélectionné par l'Académie de Bretagne pour figurer parmi les projets sélectionnés dans toute la France, en lice pour le prix national « Initiatives jeunes », qui sera décerné en janvier à Paris, dans le cadre du salon de l'entrepreneur. En attendant, la plus belle récompense est venue de l'entreprise DCO Engineering de Ploufragan. Cette dernière fabrique du matériel de rééducation fonctionnelle pour personnes handicapées. « Nous travaillons avec les associations. Nous nous positionnons de plus en plus sur le créneau de l'innovation », précise

Denis Clero. Séduit par ce prototype « répondant à un réel besoin pour les enfants scolarisés ou adultes intégrés dans le monde professionnel », il a décidé de l'adapter pour le commercialiser. « Il existe déjà des modèles standard. DCO fabriquera des modèles sur mesure, adaptés au handicap et à la taille de chacun. La personne handicapée pourra s'y asseoir de la même manière qu'un valide ».

La fabrication a commencé. Denis Clero se déplace dans les salons pour présenter le produit, qu'il pourra ensuite commercialiser. Il intervient aussi au Sacré Cœur, pour « expliquer les plans marketing, commerciaux, l'évolution de leur produit. Pour eux, cette expérience sera très enrichissante ».

L'innovation comme moteur

A 38 ans, c'est la deuxième fois que Bruno Chevallier se lance dans l'aventure de la création d'entreprise. Ce chercheur en biotechnologies a le goût du management et de l'innovation. « Un des outils de la croissance. » Après avoir débuté sa carrière à l'AFSSA (Agence française de sécurité sanitaire et alimentaire), il a fondé AdiaGenie, avec le soutien du Zoopôle et de la pépinière. Cette société met au point et commercialise des kits de tests ADN destinés à dépister différentes maladies chez les animaux, utilisées par des techniciens de laboratoire.

En 1997-98, c'était une première sur le marché. Aujourd'hui, la société biochine exporte largement ses produits. Bruno Chevallier a vendu ses parts pour créer une nouvelle société, Equipage Innovation. Son objectif : conseiller les chefs d'entreprise sur le créneau de l'innovation. « Ils ont des idées, des projets, mais pas le temps de les mettre en œuvre, de faire réaliser les études de marché, de chercher des partenaires financiers, d'être présents sur les salons, de veiller aux aspects juridiques et contractuels, aux questions de propriété industrielle, etc. Je travaillerai pour eux, en lien avec la société de Dinan Creatim ».



Pour Bruno Chevallier, « l'innovation est un des outils de croissance ».

Chambre de métiers

Du goût et des saveurs

Pas besoin de faire de pub pour les cercles culinaires mis en place par la Chambre de Métiers : la bouche à oreille suffit. La formule séduit : un chef prépare un menu avec un groupe de particuliers, donne ses recettes, montre comment les réaliser. Le groupe partage ensuite le repas, et ses petits trucs de cordon bleu. C'est la première action mise en œuvre par la nouvelle Cité des goûts et des saveurs, dont les artisans et la Cabri sont partenaires. D'autres suivront, qui s'adresseront plus aux scolaires : des ateliers « main à la pâte » (dès janvier), un jardin pour redécouvrir les saisons et les produits de qualité, une sensibilisation sur l'eau. La bonne nutrition, les repas équilibrés, la santé seront au cœur de ces animations en direction des enfants et jeunes. La cité s'est d'ailleurs entourée d'un médecin et d'un nutritionniste pour ce projet. Mais la cité poursuit aussi, indirectement, d'autres objectifs : valoriser les artisans, leurs produits, leurs métiers. • Contact : Chambre de métiers, 02 96 76 50 00. Détail des cercles culinaires dans notre guide loisirs, p.35

culture & loisirs

Métier: voltigeuse artistique

Vanda Benès est comédienne, une comédienne dont la scène est parfois une salle de classe, parfois la bibliothèque ou un plateau de La Passerelle. Elle travaille pour la scène nationale, sur les pièces qui y sont interprétées par d'autres. Elle fait jouer des lycéens, des ados, des adultes dont certains n'ont jamais lu une œuvre de théâtre auparavant... Peu importe!



La comédienne Vanda Benès fait partager sa passion du théâtre à La Passerelle.

■ Ecole de musique. Généralement, les professeurs de musique interviennent à Chamer au sein de l'ENMD. Mais quand des habitants comme ceux de la Croix Saint-Lambert portent un projet et demandent leur soutien, ils n'hésitent pas à sortir de leurs murs.

■ Cours publics. Les paysages, ceux des jardiniers, des aménagés, des peintres, des philosophes: c'est le thème abordé cette année dans les cours publics proposés par l'Université de Rennes 2.

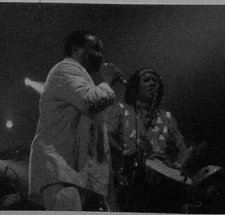
■ Cinéma. Le multiplexe Cinéland permet aux personnes sourdes et malentendantes de suivre les dialogues.

■ Photo. Isabelle Vaillant expose ses photos jusqu'au 10 janvier à L'esprit de famille, rue des Promenades.

Art Rock

Vous reprendrez bien une journée

Jusqu'à présent, Art Rock se déroulait le week-end de Pentecôte. Ce lundi n'étant plus férié, le festival brochoin se positionne sur le premier week-end de juin, en ouverture des festivals d'été, une date qu'on retiendra d'année en année.



telex

Le chiffre: 5450. 6 représentations des concerts de Noël, 4 spectacles pour enfants, 4 soirées au Magic Mirror, 13 fanfares dans la rue, une expo à ciel ouvert, sans compter les animations.

culture en bref



■ Livres. «Généraliste et fier de l'être», c'est comme cela que le Docteur Edmond Rébille se présente dans un de ses nombreux ouvrages.

Week-ends

La belle aventure de l'amitié



Des week-ends entre découverte et convivialité.

On peut avoir envie de passer un week-end entre amis sans connaître personne à Saint-Brieuc, de sortir au cinéma avec des copains, de se balader en papotant. Et ce n'est surtout pas parce qu'on vit seul qu'il faut se priver.

Les Trans' mettent le feu

Il suffit parfois de pas grand chose - une soirée des Transmusicales à Saint-Brieuc, avec la Citrouille, ça vous rechauffe l'atmosphère de novembre.



Un public envêtu aux Promenades.

Alignements

Pour un artiste qui aime jouer sur l'espace et la lumière en multipliant les points de vue, le forum de La Passerelle est intéressant.

■ Histoire locale. «Au nom de la rue», c'est un recueil de 150 pages que Michèle Grandjean a écrit pour restituer l'histoire de 800 noms de rues.



Société

Des écoliers bilingues / skolidi divyezhek

C'est l'heure de la récré pour la classe bilingue du Grand Clos. Ronan questionne Vinsant Dubois en français sur les champignons. L'enseignant de maternelle lui répond en breton. En élémentaire, l'enfant sera capable de mener la conversation dans sa deuxième langue. Ici il vit le breton plus qu'il ne l'apprend : certaines matières sont enseignées en français, d'autres en breton, de la manière la plus naturelle qui soit. Dans la salle attenante, le cours de mathématiques de la classe élémentaire, donné par Bénéad al Lann, est la pour en témoigner. Les parents de la cinquantaine d'élèves concernés ont choisi la filière bilingue pour des raisons très diverses. Certains sont bretonnants (ce n'est pas la majorité) ou ont de la famille bretonnante. D'autres souhaitent simplement faire vivre la culture bretonne. Enfin une partie est intéressée par le bilinguisme, qui pratique dès l'âge de 2 ou 3 ans (c'est l'idéal) - favorise l'apprentis-

sage des langues, y compris le français, voire d'autres langues comme celui des mathématiques. Il induit en tout cas une ouverture d'esprit, une réflexion de l'enfant par rapport à la langue», explique Bénéad al Lann. Il offre aussi du plaisir aux bambins, mani-

festement tout fiers de cette corde à leur arc. Quant aux parents, ils « s'impriment plus que la moyenne », témoigne Fabienne Pelletier, qui préside l'association, Divyezhek (« Deux langues »). Très active, cette dernière organise des spectacles, des animations (bientôt

un fest-deiz). Ce n'est pas le moindre des atouts de cette filière. Inscriptions dès à présent pour l'année prochaine.

• Contact : école du Grand Clos, 02 96 78 56 42. Divyezhek, 02 96 74 55 17 ou 02 96 33 87 90.



Une partie des cours se déroule en breton, une langue vivante au quotidien, au même titre que le français.

Santé

Anorexiques boulimiques anonymes

« La boulimie et l'anorexie sont des obsessions mentales qui engendrent une grande souffrance ». Pour se rétablir, un groupe de malades a eu l'idée de reprendre le modèle des alcooliques anonymes, parce que ces deux maladies présentent certaines similitudes : mêmes excès, mêmes dangers vitaux pour la santé, même sentiment de honte et de culpabilité, même incompréhension de la société, même souffrance. Et même nécessité de retrouver la sobriété pour aller mieux. C'est ainsi qu'est née l'association ABA (Anorexiques boulimiques anonymes) qui a une antenne à Saint-Brieuc. « On a vécu les mêmes expériences, que l'on partage lors de réunions hebdomadaires, où se retrouvent des hommes, des femmes de tous âges et milieux, qui ont subi les différents symptômes de la maladie. Grâce à ces rencontres, on ne se sent plus seul ». En parlant, en se téléphonant en cas de crise, en se soutenant, les anorexiques boulimiques anonymes parviennent à se rétablir. L'association compte quelques représentants du monde professionnel. Ainsi leur présidente est médecin.

• Réunion fermée le jeudi à 20h au centre social du Plateau. Réunion ouverte aux familles, amis et professionnels, le 1^{er} jeudi du mois.
• Contact : 02 96 33 38 64, anorexiques-boulimiques-anonymes.org.

■ Baie de Saint-Brieuc. La barge rousse, le bécasseau maubèche, le tourme-pierre à coller... Elles sont 18 espèces d'oiseaux présentes sur nos côtes à justifier la désignation d'un site Natura 2000, à savoir une zone de protection spéciale, en baie de Saint-Brieuc. Une partie des territoires de Saint-Brieuc, Hillon, Langueux, Morieux et Yffiniac est concernée par l'arrêté du ministère de l'Écologie et du Développement Durable. Le document peut être consulté en Préfecture et à la Cabri, qui gère la réserve naturelle de la baie.



La baie de Saint-Brieuc, site classé Natura 2000.

■ Feux interdits. Faire disparaître ses déchets en les brûlant à l'air libre, c'est interdit, en vertu du règlement sanitaire départemental. Les feux occasionnent des nuisances pour le voisinage. Le risque de propagation n'est jamais à exclure, sans parler de la présence de produits polluants sur certains matériaux. La solution, c'est la déchetterie pour les végétaux, les encombrants, les produits toxiques, et la poubelle pour les ordures ménagères.

■ Savoirs fondamentaux. L'atelier des savoirs fondamentaux s'adresse à toute personne de 16 à 60 ans qui éprouve des difficultés à utiliser ses connaissances en lecture, écriture, calcul, à se repérer dans l'espace et le temps. Son but est de permettre à chacun de rédiger ses courriers, de se repérer sur un plan, d'acquiescer de nouvelles compétences dans son travail. La formation est gratuite, généraliste ou thématique (code de la route, informatique...).

• Contact : Hélène Marie, 02 96 76 77 57.

Juno Bravo Père Noël des détenus



150 bénévoles se relaient pour faire tourner les Restos.

La chaleur des Restos

Il y a là le stand de fruits et légumes, la boucherie, les produits laitiers, la boulangerie, les vêtements, des stands présentés comme sous les halles d'un petit marché. Le relais bébés, la bibliothèque, le coiffeur se sont installés autour de l'allée centrale. Rue du Dr Lamaze, les jours de distribution, les Restos du cœur se présentent comme un petit village, chaleureux et convivial, où l'on sait accueillir. 150 bénévoles se relaient ici, pour recevoir 800 familles, la plupart issues des communes de l'agglomération. L'an passé, les Restos ont servi 118 000 « repas » à 178 bénéficiaires, dont une soixantaine de bébés. « Ces chiffres sont en augmentation, en raison d'une certaine paupérisation, mais aussi et surtout parce que nous avons augmenté les barèmes : nous en avons les moyens, donc nous avons souhaité donner un coup de pouce supplémentaire », explique Alain, un des deux respon-

sables du centre briochin. Été comme hiver, les Restos distribuent à ceux qui en ont besoin une aide alimentaire, des vêtements, les produits et accessoires pour bébés. L'aide n'est pas seulement matérielle. « J'ai une dame qui prenait des cachets pour dormir. Je lui ai conseillé de lire, dit Gérard, bénévoles à la bibliothèque. Elle y a pris goût et lit de plus en plus ». Autour d'un livre, au salon de coiffure, au vestiaire, au coin bébés, les bénévoles s'attachent à « engager le dialogue, à écouter, à parler », précise Alain. Une conversation de la chaleur humaine, qui peut déboucher sur un accompagnement, une aide. « On essaye d'entourer les jeunes mamans qui ont du mal à se débrouiller, de faire prendre conscience à certains qu'ils sont surendettés, à d'autres qu'ils sont alcooliques - cela arrive. On oriente vers des travailleurs sociaux, des associations... »

150 bénévoles

Aux Restos de Saint-Brieuc, « tout repose sur le bénévolat » : la partie visible - la distribution -, et la face cachée, la logistique, l'intendance. Dès 7 h 45 chaque jour de la semaine, il faut aller s'approvisionner chez les autres centres donatrices de la région, réceptionner l'aide régionale et nationale des Restos, aller livrer les autres centres du département, inscrire les nouvelles familles, selon les seuils de ressources déterminés au niveau national... Le tout été comme hiver, puisque les Restos sont ouverts quatre matinées par semaine de décembre à mars, deux matinées le reste de l'année. Au total, cela représente 150 000 heures de travail par an. Les bonnes volontés sont bienvenues, de même que les dons. Il manque toujours des couches et des accessoires (poussettes, lits) pour bébés ; pensez-y !
• Restos du Cœur, 10 rue du Docteur Lamaze. Tél. 02 96 61 97 50.

« Être éloigné de ses enfants à Noël c'est dur, mais ne pas pouvoir contribuer à l'achat des cadeaux renforce la déception », constate Dominique Bébin, responsable de l'association Juno Bravo, le musée-atelier du jouet en bois. D'ou son intervention en novembre, auprès des détenus de la Maison d'arrêt, « un projet qui me tenait à cœur depuis longtemps ». Dominique a permis à une vingtaine de papas de manifester leur présence en les aidant à fabriquer un jouet. Les personnages et animaux articulés sont nés des mains des stagiaires qui ont imaginé leurs jouets. Une première à Saint-Brieuc. « L'initiative contribue au maintien du lien familial au sens du partage et de l'émotion », confie M. Durand, le directeur du Service pénitentiaire d'insertion et de probation, M.H.



Dominique Bébin a aidé les détenus à fabriquer des jouets pour leurs enfants.

■ Fêtes de fin d'année. Les marchés des vendredis 25 décembre et 1^{er} janvier sont avancés aux samedis 24 et 31 décembre.

■ Don du sang. 400 dons de sang sont nécessaires chaque jour en Bretagne, pour sauver des vies. Vous pouvez donner tous les jours à Saint-Brieuc, en vous présentant 10, rue Kléber Proust, aux horaires suivants : lundi, mercredi, vendredi de 9h à 12h30 et de 14h à 17h ; mardi, jeudi, samedi de 9h à 12h30. Contact : 02 96 94 31 13. Site internet de l'Établissement français du sang : www.donsdusang.net

■ Erratum. Une erreur s'est glissée dans le texte sur la Libération (Gleffon). Alfred Millet faisait partie du groupe emprisonné. Le 1^{er} août 1944, le groupe de résistants a attaqué la prison pour rendre la liberté à leurs camarades devant être passés par les armes, dont Alfred Millet. Mais ce dernier avait déjà été fusillé par la Gestapo, le ou les jours précédents.

Sports



L'aviron club du Gouët propose des sorties en mer chaque week-end, au départ des Rosaires.

L'aviron prend la mer

Si l'on n'est pas besoin de connaître les noms des embarcations pour découvrir la pratique de l'aviron « C'est un sport accessible à tous, chacun y trouve son plaisir en fonction de ses capacités », assure Eliane Le Nepvou, présidente de l'Aviron club du Gouët qui met à disposition de ses 80 licenciés plus d'une quarantaine de bateaux, individuels et collectifs, adaptés au niveau de chacun. Nous évoluons surtout en rivière sur le bassin du Gouët qui s'étend du barrage à Sainte-Anne du Houlin. Et depuis septembre, la baie de Saint-Brieuc nous offre ses embruns au départ des Rosaires. Cette nouvelle section propose chaque week-end

des sorties en mer, ouvertes à tous, à partir de 15 ans. « On y apprend la technique de rame, le mouvement des bras et des jambes, la coordination des gestes, seul et en équipe, explique Yann Le Roux, éducateur du club. En compétition ou en loisir, l'ambiance est très familiale. L'esprit d'équipe et la convivialité sont les moteurs de l'Aviron club du Gouët. »

• **Pratique:** Entraînements en compétition mardi et vendredi (17h-19h), mercredi et samedi (14h-17h) et en loisir, samedi et dimanche (9h-12h). En hiver, certaines séances ont lieu en salle. Initiation possible durant toutes les plages horaires du week-end et du mercredi. Renseignements au 02 96 78 55 84.

■ **La Bretagne sur la scène de Lille 2004.** « On en a pris plein les yeux, c'était géant ! » Les jeunes gymnastes de La Bretagne n'oublieront pas de sitôt leur séjour dans le Nord. Dans le cadre des festivités de « Lille 2004, capitale européenne de la culture », le groupe bretonnais a présenté une chorégraphie alliant gymnastique rythmique et hip-hop. Un spectacle original qui ne devrait pas rester sans lendemain.

■ **Centenaire.** Le club de foot du Stade briochin fête ses 100 ans. La date du 4 juin 2005 a été retenue pour célébrer l'événement. Une journée festive est prévue au stade Fred-Aubert. Elle sera marquée par un tournoi de sixte qui rassemblera des anciens joueurs, dirigeants et bénévoles du club. Un match de gala professionnel, une exposition de photos et une soirée dansante à Robien figurent également au programme.



Le match contre Saint-Pol-de-Léon avant la montée en 3^e division, en 1993.

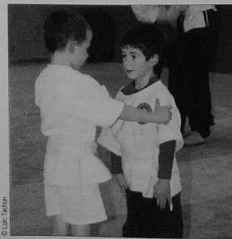
■ **Triathlon.** Le club de triathlon TRI-PSB ouvre une école ouverte aux garçons et filles à partir de 13 ans. Entraînements pour la course à pied le mardi de 18h à 19h30 au stade Hélène-Boucher, pour la natation le mercredi de 16h à 17h30 à la piscine Hélène-Boucher, pour le cyclisme entraînement personnalisé en attendant la programmation de sorties encadrées le samedi après-midi. • **Contact :** 02 96 61 83 62 ou 06 78 30 56 47.

Lutte bretonne

Le gouren en plein renouveau

D'origine celte, le gouren est un jeu de lutte dont les règles sont simples : il faut plaquer les deux épaules de son adversaire au sol, et ce avant toute autre partie du corps. A Saint-Brieuc, le Skol Gouren Bro Sant-Brieg enseigne les techniques de lutte bretonne à toutes les catégories d'âge. « D'origine celte, apporté par nos ancêtres lors des migrations en Armorique, le gouren est un jeu très complet qui met en avant le respect de l'adversaire, un sport éducatif par excellence », indique le président du club, Michel Derrien. En sommeil depuis trois ans, l'activité renaît au grand jour dans la salle de gymnase de la vallée à Gernegan. Sous la houlette de Guillaume Colas, animateur sportif breveté d'État, les entraînements ont lieu le mardi, de 18 h à 19 h pour les jeunes (à partir de 6 ans), et de 19 h à 20 h pour les adultes.

• **Renseignements et inscriptions** au 02 96 42 46 69 ou 06 22 99 05 77.





TOUTE LA GAMME RENAULT EN COULEUR ET EN DOUCEUR



Sur toute la gamme UP

- Anti-démarrage
- ABS avec assistance au freinage d'urgence AFU
- AIRBAG conducteur et passager à retenue programmée
- Ceintures avant avec pré-tensionneur et limiteur d'effort
- Appui-tête ouvert à protection rapprochée
- Vitres et pare-brise teintés
- Structure de caisse renforcée
- Garantie 2 ans pièces et main d'œuvre
- Garantie 12 ans anticorrosion

RENAULT à SAINT-BRIEUC - ARCADIE Automobiles - Tél. 02 96 68 16 16
www.arcadie-automobiles.com

Passion Vin

Grand choix de coffrets cadeaux



CAVAVIN

rue du Stade
22190 PLÉRIN
Tél. : 02 96 58 00 90



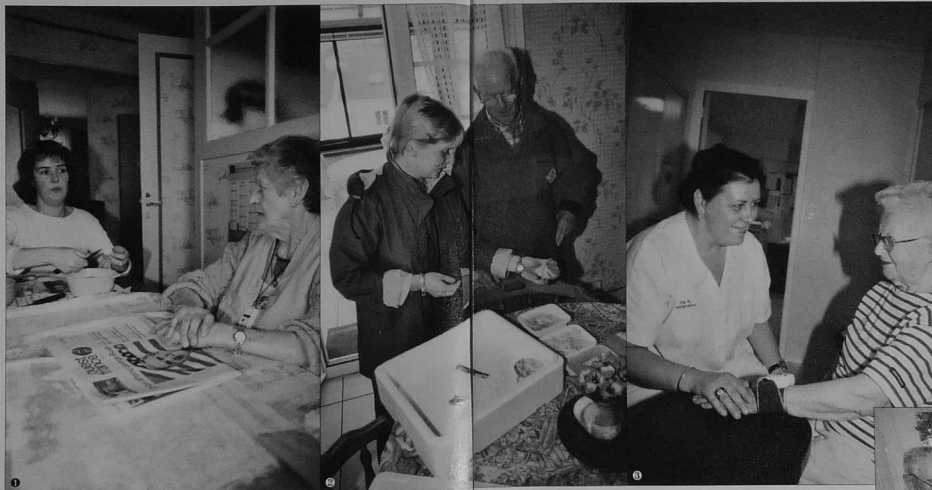
Bien entourer les anciens

Permettre aux personnes âgées de vieillir en conservant le plus d'autonomie possible, c'est le fil conducteur qui guide l'action en direction du quatrième âge. Un service rendu avec chaleur humaine, pour une fin de vie la plus heureuse possible.

personnes âgées

Le lundi, la première visite de Chantal Delysle, aide à domicile du CCAS, est pour Léonie Denoual, 87 ans. « C'est le soleil qui rentre dans la maison ». Chantal plaisante, Léonie apprécie. « Mes copines, elles sont toutes parties ». Ses enfants passent très régulièrement, mais elle attend aussi la visite de Chantal, à raison de trois heures par semaine. Trois heures qui passent trop vite, à assurer l'entretien, à aider Léonie, à la conseiller. « Une téléalarme, ce serait bien pour vous. En cas de problème, l'appel est entendu. On peut venir voir ce qui se passe ». Après plusieurs chutes et opérations, Léonie fait encore le maximum elle-même, notamment le déjeuner, quelques courses dans les halles toutes proches. Elle rentre « cassée en deux, le prix de mon indépendance ». Elle aimerait bénéficier de l'Allocation Personnalisée à l'Autonomie.

À 84 ans, Renée Quinto tient aussi à rester le plus longtemps possible chez elle, dans cette maison qu'elle habite depuis 50 ans. Son aide à domicile Simone Le Corre fait des emplettes avant de venir, notamment de quoi préparer le repas. Renée a choisi de ne pas faire appel au portage des repas : les services du CCAS s'adaptent, suivent les



vœux de chacun. Simone s'active : un peu de ménage, la cuisine. Pendant ce temps, Renée lui rapporte les grands faits du jour, lus dans le journal, et donne des nouvelles de ses enfants : ils sont cinq, très présents en photos sur les murs, mais aussi tous les week-ends à tour de rôle. Renée est « très bien entourée », par sa famille, sa voisine, mais aussi par les personnes qui interviennent chez elle, depuis que les ennuis de santé se multiplient. « Je ne peux plus sortir seule. J'ai du mal à marcher ». Simone vient une fois par jour, les infirmières libérales passent trois fois. Autant de visites qui rassurent

Renée et son entourage, autant de sourires et d'occasions d'échanger, entre une lecture, la sieste, le tricot, un peu de télé.

L'autonomie, jusqu'au bout
Simone s'organise au mieux, pour pouvoir consacrer du temps à Renée, faire une courte balade. Et l'aider à accomplir toutes les tâches possibles. « On trie le linge, on le met à sécher ensemble », dit Renée. « Je lui laisse faire le plus possible », explique l'aide à domicile. « Avec le vieillissement de la population, des personnes qui vivent de plus en plus longtemps chez elles et entrent tard en structure, ce métier a

- ❶ Madame Quinto et son aide à domicile, Simone Le Corre ent noué des liens d'amitié.
- ❷ Le portage des repas.
- ❸ Prise de tension par une aide-soignante, à la résidence des Villages.
- ❹ Dans les foyers-logements, les retraités vivent dans leurs meubles

beaucoup évolué. Il consiste non pas en des heures de ménage, mais en une aide globale à la personne, visant aussi bien le reconfort que l'autonomie », explique l'adjointe à l'action sociale Joëlle Le Gagne. L'autonomie, c'est le fil conducteur qui guide l'action des services gérontologiques. Les personnels de soins (infirmières et aides soignantes du SSIAD, service de soins infirmiers à domicile) du CCAS interviennent dans le même esprit, qu'elles aient juste à surveiller la prise de médicament, ou qu'elles se rendent chez les patients dépendants : « ils représentent un quart des 75 personnes

Le CCAS, un acteur parmi d'autres

Partout en France, le vieillissement de la population, la prise en charge du 4^e âge est un enjeu qui mobilise tous les partenaires (l'Etat, le conseil général, la commune et son CCAS, les associations et structures). A Saint-Brieuc, 29% de la population est âgée de plus de 60 ans et 11% de plus de 75 ans. Le Centre communal d'action sociale verse 5,8 M€ aux services gérontologiques.

Le CCAS assure différents services chez les habitants : l'aide à domicile (quota d'heures fixé par les caisses de retraite et le département, à raison de 83 000 en 2004) ; les soins infirmiers, sur prescription médicale, pour 75 personnes de 55 à 105 ans, 7 jours sur 7 (nombre de lits défini par la DASS) ; le portage des repas, sur avis médical (en hausse avec une cinquième tournée mise en place en janvier pour répondre à la demande de 200 repas par jour). Ces mêmes services peuvent aussi bien être assurés par des associations pour l'aide à domicile, par le secteur libéral pour les soins, par des traiteurs pour les repas.

Le CCAS propose également deux foyers-logements l'un à Prévallon, l'autre aux Villages. Les maisons de retraite (Les Capucins, Montbareil, Filles du Saint-Esprit, les Cèdres) et autres résidences, comme Edilys s'ajoutent à l'offre d'hébergement en structure.



que nous suivions. Nous les aidons à se lever à chacun de nos passages dans la journée (jusqu'à quatre)», expliquent Sandrine Dubois, infirmière, et Catherine Guhenneux, aide-soignante.

«Il s'agit non pas de faire à la place de mais avec, d'accompagner», explique Véronique Gouin, qui dirige les services gériatologiques du CCAS. Tout ce que la personne âgée peut encore accomplir, elle le fait elle-même, même si cela prend du temps, pour toujours repousser les limites de la dépendance. Tout est fait dans le respect de la personne. On ne force pas, on fait selon les désirs de chacun.»

Stimuler les gestes quotidiens

L'ergothérapeute du CCAS joue un rôle central. Véronique Gouin le définit comme «une optimiste née. Elle passe son temps à dire aux gens: «vous pouvez le faire». Chantal Guillemé étudie la disposition des meubles dans les maisons, préconise une barre d'appui dans la baignoire, une rampe sur l'escalier, tous les aménagements qui facilitent la vie des personnes âgées, mais aussi l'intervention des soignants et aidants. Elle prévient les risques de chute, travaille sur l'incontinence. Elle s'attache, tant que possible, à stimuler les gestes les plus quotidiens. «Pour la toilette, je prends le temps de conduire les personnes à la salle de bains, pour qu'elles se coiffent, se pomponnent. Je suis là pour valoriser ce que la personne peut encore faire. C'est aussi une manière d'aider les personnes à mieux accepter leur dépendance, leurs handicaps.» Pour continuer à goûter les plaisirs de la vie.



Infos en bref

Deux types de résidences

Le CCAS propose deux foyers-logements, l'un aux Villages, l'autre à Prévallon. L'un a été rénové en 2001, l'autre date de 1995. Celui des Villages accueille les personnes autonomes, qui une fois dépendantes doivent se diriger vers un établissement adapté. A Prévallon, les résidents rentrent autonomes, mais sont accompagnés jusqu'à leur fin de vie si leur santé le permet. Dans les deux cas, les résidents vivent dans leur logement, dans leurs meubles, mais peuvent profiter d'espaces de vie

collectifs. Ici aussi, le fil conducteur sera l'autonomie, à travers les gestes de la vie quotidienne et l'animation. «On goûte ensemble, on chante des airs d'artan, on épiche des cocos de Paimpol. Des choses toutes simples, mais qui participent de la vie sociale de la vie tout court», explique Françoise Chopin, à Prévallon. On s'ouvre aussi beaucoup sur l'extérieur, on accueille le mois de l'enfance, la fête Tissé M&E; on travaille avec des jeunes». Autant d'occasions de tisser des liens entre les générations, un ave important, présentent les élus Joëlle Le Gagne et Louise Soullam.

Un nouvel accueil

Début 2005, la Ville aménagera un accueil accessible en rez-de-chaussée afin d'identifier les services gériatologiques du CCAS, rue Marechal Foch. Un agent sera là pour bien orienter les usagers. Les travaux permettront aussi d'améliorer les conditions de travail des aides à domicile.

Des formations indispensables

S'adapter à chaque personne, à raison de 4 à 7 visites par jour. Laisser des soucis de côté. Garder du recul alors que, souvent, des liens affectifs s'installent. Connaître le vieillissement, ses pathologies (dont Alzheimer). Le tout en accomplissant des tâches d'aide à la personne parfois lourdes...



Lors du mois de l'enfance à Prévallon.

Une mission de coordination

Outre ses différents services, le Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) présente la particularité d'assurer aussi une mission de coordination gérontologique. C'est un lieu relais qui peut guider toutes les personnes âgées de Saint-Brieuc et leurs familles. Christine Charles, infirmière, et Pascale Le Bail, assistante sociale, s'attachent à trouver la solution la mieux adaptée à la personne, à sa situation financière, à sa santé, à ses vœux. Elles travaillent en réseau avec l'hôpital, les médecins, les associations et différentes structures. Elles peuvent être amenées à proposer un ou plusieurs services, du CCAS, du secteur privé ou associatif. Elles font au cas par cas, se rendent au domicile des personnes pour bien évaluer leurs besoins, les désirs de la personne, qui ne sont pas forcément ceux de la famille. Les coordinatrices peuvent étudier le retour à domicile d'une personne sortant de l'hôpital, en lien avec l'établissement. Ou recevoir une personne demandeuse d'un portage de repas... «On lui propose parfois finalement une aide à domicile, pour que la personne puisse continuer à faire ses courses, sa cuisine. Si on sent qu'elle en a le goût et qu'elle peut le faire», explique Christine Charles. On peut aussi orienter vers l'ORB: le loisir, c'est important, c'est de la prévention.»

La cellule travaille aussi en lien étroit avec les services du CCAS: les infirmières, aides-soignantes, aides à domicile, les personnes qui portent les repas sont autant de relais d'information, qui régulièrement font le point sur l'état de santé, le moral, les différents soucis: «Nous suivons les personnes, leur évolution, pour réévaluer le service au besoin.»

• Cellule de coordination gérontologique, tél. 02 96 62 55 43.

Christine Charles, coordinatrice, fait le point avec l'infirmière Sandrine Dubois et l'aide-soignante Catherine Guhenneux. La transmission, c'est un élément essentiel de bon fonctionnement.

Un service gériatrique

L'hôpital ne cesse de s'adapter au vieillissement, à la dépendance, aux différentes pathologies. L'humanisation des 455 lits des Capucins en témoigne, le projet de vie et de fin de vie continuant d'évoluer. Il a aussi ouvert un court séjour il y a un an, comprenant 39 lits, dont 13 à Yves-Le-Foll et 26 aux Capucins. Ce service de gériatrie accueille des malades admis en général en urgence mais souffrant de pathologies aigües liées au vieillissement. L'équipe est tout à la fois spécialisée et pluridisciplinaire (quatre médecins gériatres, des infirmières et aides-soignantes, une assistante sociale, une neuropsychologue, des kinésithérapeutes). Elle prend en charge la personne «dans sa globalité, sur le plan médical et social. Dès l'entrée, nous évaluons la sortie, en lien avec le médecin



L'équipe de gériatrie est spécialisée et pluridisciplinaire.

traitant la famille. Nous menons également des actions de prévention sur les risques de chute, la nutrition, l'ostéoporose, etc. Cela nous permet d'obtenir 65% de retour à domicile», expliquent les Drs Troadec, Aici, Corvaisier et Hauchart. Ces spécialistes se veulent aussi des référents pour les professionnels, notamment les médecins traitants, «pour éviter, quand c'est possible, un passage par les urgences.»

«Ce qui manque encore, ce sont des soins de suite et de réadaptation, pour ceux qui ne peuvent pas rentrer chez eux dans l'immédiat. Cela dépendra des moyens octroyés», dit Hélène Colas, directrice adjointe à Yves-Le-Foll. «La mise en place d'un CLIC (Comité local d'information et de coordination gérontologique) serait également bienvenue.»

Intervenir chez les anciens est dur «physiquement et moralement», disent les professionnelles, qui méritent un vrai coup de chapeau. Pour les aides, et dans un esprit de professionnalisme, le CCAS met donc l'accent sur la formation.

Les familles aidées, aussi

Quand on s'occupe des personnes âgées, on s'occupe des familles, on les écoute, on les informe, on les rassure, on les déculpabilise lorsqu'elles sont éloignées. On donne au conjoint ou aux enfants les moyens de souffler quand ils sont sur place et

aident, beaucoup. C'est un des objectifs des places d'hébergement temporaire. C'est aussi dans cet esprit que la maison de retraite Montbarelle a mis en place un service de jour pour les patients souffrant d'Alzheimer.

Des logements à adapter

Une baignoire sabot, un escalier, des meubles dans tous les sens... A un certain âge, le logement devient inadapté. Des aides existent pour l'aménagement, des solutions permettent de faciliter la vie et de bien vieillir chez soi. L'idéal c'est d'y songer quand on est un retraité encore en forme. Le Pact Arim peut être de bon conseil. La Ville et la Cabri ont aussi fait de cet aspect une des priorités de l'OPAH en cours dans les quartiers ouest.

• Pact-Arim, 02 96 61 50 46.

Un plan canicule

La canicule 2003 n'a heureusement pas fait de victime à Saint-Brieuc. Mais elle a incité l'Etat, le CCAS et les associations à monter un plan préventif, au titre du principe de précaution. 300 personnes isolées sont identifiées, qui si un tel épisode se reproduisait seraient visitées régulièrement. Le CCAS a acquis du matériel (brumisateurs, climatiseurs) et les services de la Ville sont désormais mobilisés chaque été.



Chantal aime son métier pour lequel elle s'est formée.

Rester toujours actif

L'Office des retraités briochins propose de nombreuses activités de loisirs à ses 1200 adhérents. C'est aussi un lieu de réflexion fonctionnant sous forme de commissions. Elle est associée à la réflexion menée au sein de différents organismes et propose différentes activités remplaçant l'ancienne journée gerontologique. « Nous organisons des conférences et ateliers thématiques, sur la prévention des chutes, la prévention routière, la mémoire, la nutrition, les grands-parents, la transmission du patrimoine : les thèmes sont très divers. Tout tourne autour de l'autonomie, de la confiance en soi aussi. L'important quand on vieillit, c'est d'être bien dans sa tête et dans son corps, de ne pas se renfermer, de ne pas avoir peur de maladies qu'on n'aura peut-être jamais, de continuer à sortir. Notre rôle consiste à stimuler l'autonomie, à rassurer, à donner des petits trucs. Les notions de plaisir et de convivialité sont aussi importantes que celles relevant de la santé. Les actes de la vie



« Continuer à sortir, c'est important. Cela fait partie de la prévention. »

sont des actes de soin. Par exemple, la nourriture : dans l'atelier nutrition, on aborde les régimes, mais aussi comment préserver le goût, la saveur, le plaisir de manger avec d'autres, expliquent les bénévoles de l'ORB Marie-France Hamon, Michel Alain et Paul Fresil, la direc-

trice Maryvonne Guillou et Martine Olivier, qui dirige la résidence Edilys. Il faut avoir envie de vivre sa vieillesse, de vivre le moment présent. » Dans cet esprit, la commission travaillera en 2005 sur le thème « bien vivre dans les quartiers. »

• ORB, 6 bis rue Mal Foch, 02 96 61 95 61.

De vrais amis

« On est pauvre quand on est seul et sans affection. » Autour de ce constat, les Amis des Petits Frères des Pauvres ont bâti un projet pour aider les personnes âgées isolées, leur apporter leur écoute, leur chaleur humaine, leur présence de manière totalement désintéressée. « Notre but, c'est d'adoucir la solitude des anciens, d'apporter le soleil de l'extérieur. Elles nous parlent de leur quotidien, des choses du passé, parfois on chante. On organise aussi des repas, on fête les anniversaires une fois par mois dans notre local. En ce moment, nous pré-

parons le réveillon de Noël, que nous offrons le 25 décembre. Au fil des rencontres, des amitiés se créent, c'est très riche », explique le président Raymond Bourdet. Les bénévoles sont une trentaine à rendre visite régulièrement à 48 « vieux amis », à leur domicile ou aux Capucins, où ils les accompagnent jusqu'au bout. Les personnes âgées intéressées ne doivent pas hésiter à se manifester : leurs « amis » les accueilleront à bras ouverts.

• Les Amis des Petits Frères des Pauvres : 1, rue du Colombier, 02 96 62 33 97. Permanences le mardi de 15 h 30 à 17 h et le vendredi de 15 h à 17 h.

Paroles d'élus

Lutte contre l'isolement. Sur la question des personnes âgées, l'adjointe Joëlle Le Gagne travaille avec la conseillère municipale Louïsane Soullman, qui assure le lien avec l'ORB. La Ville a augmenté l'aide à cette association de 1200 membres pour qu'elle puisse développer son action. « Notre priorité, disent les élus, c'est la lutte contre l'isolement, la convivialité. Les résidences chantantes (chorales dans les maisons de retraite), les animations mises en place cet été dans les quartiers par l'ORB y contribuent. Tout comme le réveillon de Noël organisé par un collectif d'associations le 23 décembre. »



Joëlle Le Gagne, adjointe à l'action sociale, et Louïsane Soullman.

Corinne & Bodies

30 marques pour vous séduire

Votre grand magasin
Prêt-à-porter
et Lingerie



WEILL

40, rue St-Guillaume
22000 St-Brieuc
Tél. 02 96 61 31 37



simone
PÉRÈLE
PARIS

POINT FORT
FICHET
UN NEST HANNOUVSIEN BIEN PROTÉGÉ QUE PAR FICHET

Martial ELLIS
CONCESSIONNAIRE INDÉPENDANT

VESTA
Concentré
anti-feu et anti-vol

NORME EUROPÉENNE
EN 1047-1 - EN 1343-1
ECS EUROPEAN CERTIFICATION
BOARD - SECURITY SYSTEMS
CLASSE DE QUALITÉ S 60 P
CONTENEUR DE 60 PIEDS
AIP CLASSÉ 1 - CHOP-CHEE
CENTRE NATIONAL DE PRÉVENTION
ET DE PROTECTION

IGNIFUGES ET PROTECTION DES VALLÉES

Fichet-Bauche
for a safer world

Les solutions FICHET

4, Boulevard Sévigné - 22000 Saint-Brieuc
Tél. 02 96 61 08 91 - Fax : 02 96 61 21 40
Armofermaturess@aol.com
Partenaire indépendant du réseau national

S.B.I. 2 agences = 1 fichier commun

Saint-Brieuc IMMOBILIER
et
Littoral IMMOBILIER

Christophe EVEN - Philippe LE CORVEC

ACHATS - VENTES - LOCATIONS

MAISONS
APPARTEMENTS
PROPRIÉTÉS

VILLI
CAMPAGNE
BORDS DE MER

Venez visiter notre site Internet
et découvrir toutes nos offres avec photos et descriptions

www.sbi-immobilier.fr

A Saint-Brieuc
4, rue St-Benoît
02 96 68 19 99

A Pordic (bretagne) rue de la République
15 bis, rue Pierre et Marie CURIE
02 96 582 582

Un deuxième circuit en cours

personnes handicapées

Après le circuit A, qui dessert les grands équipements du centre ville (mairie, scène nationale, Poste etc.), les services municipaux ont commencé à aménager la première tranche du circuit B, dans le secteur gare / Robien. Il permettra aux personnes en fauteuil, malvoyantes, ou malentendantes, de se rendre plus aisément à la CAF, aux impôts, à la tutelle judiciaire, à la petite et à la grande salles de Robien, à La Gambille, à l'école Guebriant, dans les différents commerces et services du carrefour Ferry/Carnot, à la CPAM, à l'IME rue François Meniez : voilà pour la première tranche, qui sera réalisée courant 2004/2005. La deuxième dessert la gare et la Croix Mathias. Le tout se fait dans le prolongement du circuit A, pour un montant estimé à 67 000 €.



Les agents de la voirie remplacent les pavés par un revêtement lisse rue Abbé Garnier, près du centre des impôts.

Tous les handicaps pris en compte

Tout le long, les trottoirs sont abaissés à hauteur des passages piétons, les pentes sont rectifiées, des obstacles enlevés pour les personnes en fauteuil, des dalles podotactiles installées pour les malvoyants des places de stationnement créées (une devant la tutelle judiciaire, deux desservant la petite salle de Robien), signalisées, mises aux

normes. Un jalonement adapté est prévu pour les malentendants, pour leur signaler les équipements sans qu'ils aient à demander leur chemin. En raison de la topographie de certains lieux, il restera quelques points difficiles pour les fauteuils manuels. Mais la très grande majorité des points recensés sera traitée grâce aux échanges

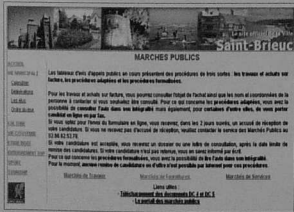
constructifs entre les membres de la commission extra-municipale - elle rassemble des élus, des techniciens et des usagers autour d'Alain Crochet, conseiller municipal délégué sur ce dossier. Le comité de suivi mis en place depuis quelques mois fait le point de l'avancement très régulièrement, pour une efficacité accrue.

Internet

Les marchés publics en ligne

Le nouveau volet d'e-administration sur le site internet de la Ville concerne les marchés publics, à savoir les achats de la mairie, qu'il s'agisse de travaux, prestations de services ou fournitures. Les nouvelles technologies permettent en effet d'assurer une meilleure publicité aux avis d'appel à la concurrence lancés par la mairie, de renforcer l'égalité d'accès à l'information. La publicité existait déjà. Elle prenait différentes formes - de la demande de devis pour les petits montants à l'appel d'offres européen pour les prestations les plus importantes. Internet constitue un nouvel outil qui permettra d'ouvrir encore plus le marché : les publicités jusqu'à présent diffusées uniquement dans la presse sont désormais systématiquement mises en ligne sur le site de la Ville. Toute entreprise y a accès et peut, pour certaines procédures, se porter candidate en ligne. C'est une première étape. A court terme, les entreprises pourront télécharger le dossier de consultation, puis dans un second temps répondre en ligne par l'intermédiaire d'une plate-forme de dématérialisation.

• Site internet : www.mairie-saint-brieuc.fr, rubrique «e-services».



Les résultats concernant Saint-Brieuc seront connus en 2008, quand 40% des logements auront été recensés.

2100 logements recensés en janvier et février

statistiques

C'est la deuxième année du recensement nouvelle formule. Il est réalisé non plus de manière exhaustive, mais par sondage sur un échantillon : seuls 8% des foyers, répartis dans tous les secteurs de la ville, répondent au questionnaire de l'INSEE chaque année. Ces 8% représentent 2100 logements et 950 adresses à Saint-Brieuc. D'une année sur l'autre, les 10 agents recrutés par la Ville recensent des logements différents. Au bout de cinq années, fin 2008, les résultats concernant la population de Saint-Brieuc seront publiés.

Entre le 3 et le 20 janvier 2004, les Briochins faisant partie de l'échantillon 2004 reçoivent un courrier à en-tête de la mairie, indiquant le nom de l'agent recenseur et les informant de sa prochaine visite. Cet agent se présentera muni

d'une carte officielle avec sa photo. Il déposera l'imprimé à remplir et passera le chercheur entre le 20 janvier et le 28 février. Il sera à même de répondre à toutes les questions. Les questionnaires dûment remplis seront ensuite transmis à l'INSEE, qui les traitera de manière totalement anonyme et confidentielle. Les questions portent sur le logement, la situation familiale, le niveau d'études, la situation au regard de l'emploi... Les données recueillies permettent d'établir des statistiques fines, qui aident les pouvoirs publics à prendre les décisions. Elles conditionnent également le montant des dotations de l'Etat aux communes.

• Tout renseignement au 02 96 62 55 00 ou sur le site internet de la ville : www.mairie-saint-brieuc.fr

Le bon numéro

Pour mettre en œuvre le recensement nouvelle formule, la Ville a recruté une géomaticienne, chargée de relever les caractéristiques de tous les bâtiments afin d'établir des échantillons représentatifs. Elle a également vérifié les numéros. Il s'avère que 2200 de bâtiments briochins sont dépourvus de plaque... ou pourvus d'un mauvais numéro. Cela peut poser problème pour les agents recenseurs, qui doivent se rendre à des adresses précises, mais aussi pour le facteur, des secours qui auraient été appelés. Bref, mieux vaut avoir le bon numéro, bien en vue sur sa demeure. C'est le service du droit des sols qui attribue les numéros. Il met gratuitement à disposition une plaque en tôle émaillée bleue. Les habitants effectuent la pose eux-mêmes, à un endroit bien visible (ils peuvent aussi acheter une autre plaque ou marquer le numéro à la peinture).

• Service Droits des sols, rue Félix Le Dantec, à Curie, 02 96 62 55 42.

Voter en 2005

inscriptions

Pour voter en 2005, il faudra être inscrit sur les listes électorales de votre commune pour le 31 décembre 2004.

- Vous aurez 18 ans au plus tard la veille du scrutin : vous serez automatiquement inscrit sur les listes par les services de la mairie, qui vous informeront par courrier.
- Vous êtes nouveau Briochin : c'est à vous d'entreprendre la démarche d'inscription sur les listes électorales.
- Vous avez changé d'adresse à Saint-Brieuc : vous ne recevrez votre carte d'électeur que si vous signalez votre nouvelle adresse.
- Vous habitez à Saint-Brieuc pendant vos études : vous pouvez choisir de voter à Saint-Brieuc. Dans ce cas, il faut vous inscrire. Toutes les démarches sont à effectuer en mairie, au guichet des formalités administratives, en présentant une pièce d'identité et un justificatif de domicile, avant le 31 décembre inclus. Les bureaux sont ouverts du lundi au vendredi de 8 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h ; le samedi de 9 h à 12 h.

• Tous renseignements : 02 96 62 55 03.

communication

Colonne Moris, Saint-Brieuc a désormais sa colonne Moris, la même que celles de Paris, ou s'attachera la vie culturelle de Saint-Brieuc. Elle est implantée sur l'espionnade des Promenades. La Ville n'a pas eu à la payer, puisqu'elle fait partie du marché public du mobilier urbain confié à JC Decaux, dont l'ensemble des équipements (abribus, poubelles, etc.) sont financés par la publicité.



La colonne Moris est installée sur l'espionnade des Promenades.

18 lits pour les sans-abri

Solidarité

Un licenciement ou un travail trop précaire, un divorce, des réfugiés qui ont fui leur pays et demandent asile, une histoire de vie faite de ruptures... Les personnes qui se retrouvent sans abri, « à la rue », ont des parcours différents. Elles ont toutes besoin d'aide, notamment l'hiver venu. Ce sont les associations qui avaient incité la Ville, en partenariat avec l'État, à ouvrir un local pour les sans-abri, l'an dernier. Depuis, cette initiative de solidarité a pris de l'ampleur. La Ville a aménagé le bâtiment pour accroître la capacité, passant de 11 à 18 lits. L'accueil est désormais ouvert de novembre à

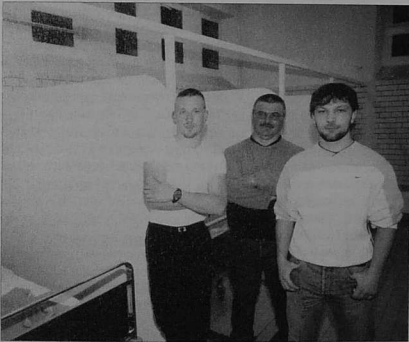
fin mars : les personnes qui n'ont pas d'autre endroit où dormir peuvent y passer quelques nuits au chaud, partager le dîner et le petit déjeuner, utiliser les douches, parler avec les trois animateurs du lieu. Il est ouvert de 19h à 8h le lendemain matin. Différentes associations assurent des permanences : Les Restos du Cœur pour l'aide alimentaire, AC Contre le Chômage pour le suivi administratif lié à l'emploi, le Secours Catholique pour les demandeurs d'asile, Emmaüs pour l'aide matérielle et la Croix Rouge pour les petits soins. Le maire, Bruno Joncour définit ce service comme une forme de « Samu Social », dont la vocation est « d'apporter du réconfort et de constituer un point de départ pour une vie dans de meilleures conditions ».

coopération

Madagascar. Le maire Bruno Joncour, qui est également président du comité régional de coopération décentralisée, a reçu à l'hôtel de ville le vice-président du Sénat malgache, en visite en Bretagne sur l'invitation d'Amibies Madagascar. Ils ont échangé sur la coopération menée par les collectivités territoriales, la Ville ayant développé de nombreuses actions en la matière, notamment avec le Niger.



Au mois d'octobre, le maire a reçu le vice-président du Sénat de Madagascar.



Trois éducateurs accueillent les sans-abris tous les soirs.

voirie

Bd de l'Atlantique. Avec l'installation de trois derniers îlots de sécurité sur 30 mètres, à l'entrée de Saint-Brieuc, l'opération de voirie s'est achevée en novembre. Elle était destinée notamment à limiter la vitesse des automobilistes et à assurer la sécurité des piétons.

Rue de Brest. Les incidents étaient réguliers, les bacs jardiniers souvent dégradés : la Ville réalise différents aménagements pour limiter la vitesse rue de Brest : réduction de la voie à hauteur de la rue du Parc et installation de deux coussins berlinois.



Désormais, le bd Sévigné est

circulation

Changement au carrefour du 8-Mai

Il restait un problème à résoudre au carrefour du 8-Mai. L'aménagement d'un double rond-point a permis de fluidifier la circulation sur tous les axes... sauf le très emprunté bd de Sévigné, à l'entrée de ville. L'inversion du cédez-le-passage permettra d'éviter les gros bouchons des heures de pointe. Désormais ce sont les véhicules arrivant du Pont de Toupin ou de la RN 12 qui ont la priorité sur ceux du bd de la Chalotais, arrivant de Saint-Michel. « Pour rejoindre le 8 Mai, ces derniers peuvent désormais emprunter l'allée et la rue des Promenades, où l'aménagement de la voirie et la réorganisation du stationnement ont permis de fluidifier la circulation, une amélioration constatée grâce à des comptages », détaille Kingsley Okumwenda.



La Ville était présente au Mapiac aux côtés de l'opérateur du Champ de Mars, Spie / ING.

Des projets bien accueillis

économie

La Ville a participé, pour la 3^e année consécutive, au MAPIAC, salon international des professionnels du commerce qui se déroule à Cannes. Elle présentait son projet pour le Champ de Mars, aux côtés de l'opérateur Spie / ING, avec lequel elle a signé le protocole d'accord. « C'est une première opération de promotion commune, commente Nolwenn Rouault-Briand, directrice du développement économique et urbain. Plusieurs enseignes se sont positionnées, témoignant d'une bonne

perception du projet. Elles ont notamment apprécié la connexion avec le plateau piétonnier et la répartition commerciale dans le centre, mais aussi les aspects paysagers. » La Ville a également évoqué les études en cours pour Chamer (centre d'affaires et hôtel de standing) et la friche du Léguer (programme de logements). « De manière générale, les investisseurs et autres communes se sont montrés séduits par les projets. Cette opération s'est avérée bénéfique pour l'image de la Ville. »

Cabri

Des contrôles sur les fosses septiques. Au 1^{er} janvier 2005, l'assainissement non collectif - les fosses septiques - relèvera de la compétence de la communauté d'agglomération briochine, à la suite du transfert voté par le conseil municipal en septembre dernier (jusqu'à présent, le service eaux et assainissement de la Ville remplissait cette mission). La Cabri mettra en place un nouveau service public. A partir de février 2005, il veillera au bon fonctionnement et à l'entretien régulier des fosses septiques. 4500 habitations non raccordées au tout-à-égout sont concernées sur le territoire de l'agglomération, dont 253 à Saint-Brieuc. Les agents de la Cabri vérifieront toute nouvelle installation. Chaque équipement sera contrôlé tous les quatre ans. Dans un premier temps,



Les particuliers aussi participent à la pollution des rivières.

mauvais fonctionnement occasionnant une pollution, le système devra être mis aux normes par le propriétaire. Ces mesures participeront à la préservation de l'environnement.

permanences des élus

- **Bruno Joncour**
Maire de Saint-Brieuc
Mardi de 9h30 à 12h, sur rendez-vous.
Cabinet du Maire : 02 96 62 54 18.
 - **Alain Cadec**,
2^e adjoint chargé de la jeunesse, des sports et de l'environnement
samedi de 10h à 12h30 sur rendez-vous.
 - **Marie-Claire Diouron**,
3^e adjointe chargée de la santé, de la famille et de la petite enfance
jeudi de 14h à 16h sur rendez-vous.
 - **Odile Rault**,
4^e adjointe chargée de l'enseignement supérieur de la communication, du suivi des politiques contractuelles
lundi de 15h à 17h sur rendez-vous.
 - **Thierry Simélière**,
5^e adjoint chargé de la culture
jeudi de 9h30 à 12h sur rendez-vous.
 - **Roger Bonnin**,
6^e adjoint chargé de la sécurité et des travaux de proximité
vendredi de 10h à 12h sur rendez-vous.
 - **Elisabeth Marie-Gicquel**,
7^e adjointe chargée des ressources humaines, des finances et du budget
lundi de 14h à 16h sur rendez-vous.
 - **José Stevez**,
8^e adjoint délégué au développement économique, à l'emploi et à la formation professionnelle
samedi de 10h à 12h30 sur rendez-vous.
 - **Joëlle Le Gagne**,
9^e adjointe chargée de la solidarité et de l'action sociale
mercredi de 15h à 17h sur rendez-vous.
 - **Kingsley Okumwenda**,
10^e adjoint chargé de l'aménagement de l'espace de l'urbanisme, des transports
mardi de 14h à 17h sur rendez-vous.
 - **Florence Achat**,
11^e adjointe chargée de l'administration générale du patrimoine et de l'habitat
lundi de 15h à 17h sur rendez-vous.
 - **Brigitte Blévin**,
12^e adjointe chargée des affaires nouvelles et des relations internationales
vendredi de 14h à 16h sur rendez-vous.
- Contact :
Cabinet du Maire : 02 96 62 54 18.
Secrétariat des adjoints : 02 96 62 54 18.
02 96 62 54 21, 02 96 62 56 95.



Une étude sur le stationnement est en cours.

Une étude pour adapter l'offre stationnement

La Ville a lancé une étude sur le stationnement, afin de définir une politique qui accompagnera la redynamisation du centre-ville. L'objectif est d'adapter l'offre à la demande. Il s'agit d'évaluer l'impact des projets de développement économique et urbain en cours (notamment le Champ de Mars, Charner, etc) dans la mesure où ils peuvent modifier les habitudes des habitants. Dans le même temps, l'étude prendra en

compte le Plan de Déplacement Urbain élaboré par la Cabri. Le périmètre de cette étude est celui de la zone de stationnement payant du centre-ville (entre la gare, la rue du 7^e RI, la rue des Trois Frères Le Goff, le parc des Promenades, la rue de Gouédic, 1700 places en parcs, 1400 sur voirie, et 380 places à venir aux Promenades). Les conclusions seront rendues au printemps. Son coût est évalué à 39 109€ TTC.



Dans le cadre du Plan Vert et Bleu, la Cabri poursuivra l'aménagement du Valais en 2004-2005.

environnement

Valorisation du Valais

Une première phase de travaux avait été menée plage du Valais, dans le cadre du Plan Vert et Bleu de la Cabri. En 2005, la Communauté d'agglomération engagera une nouvelle phase de ce

plan. Parmi les actions retenues pour Saint-Brieuc, elle poursuivra les aménagements en direction de la pointe de Cesson: dalle de béton et trame de bois, installation d'un garde corps dans le prolongement de l'existant, construction de sanitaires, mobilier et points d'eau sont prévus pour ce lieu de promenade. Ce chantier nécessitera de détruire deux cabanons au pied de la falaise, les occupants étant indemnisés pour 1500 €.

Subventions, participations

finances

Lors de sa séance du 26 octobre, le conseil municipal a voté différentes aides aux associations.

Développement. Une subvention de 10 000 € est attribuée à Terralies 2004, qui s'ajoute aux prestations des services municipaux évaluées à 18 900 € et à la mise à disposition de matériels évaluée à 17 050 €.

Culture. Au titre du Fonds de développement culturel, la Ville verse 800 € aux Fondus Déchânes pour la semaine « Regards d'auteurs, cinéma engagé », 81 € à l'Atelier de communication sociale, 762 € à Telem. La Ville sollicite 161 000 € de subventions à l'État pour les actions de la bibliothèque et de l'école nationale de musique et de danse.

Éducation. 4300 € aux écoles maternelle et élémentaire du Grand Clos pour la poursuite du programme européen Comenius.

Sports. 5670 € d'aides à 6 clubs pour 8 manifestations sportives, 17 670 € d'acomptes pour la saison 2004/2005 à 13 clubs évoluant au niveau national, 47 000 € d'acomptes pour 6 clubs développant un projet sportif de haut niveau.



Terralies a bénéficié de l'aide de la Ville.

Démocratie locale. 1000 € au Rézia (semaine de la solidarité internationale), 2000 € à la Fédération de Bretagne des batteries-fanfares (festival à Cesson), 500 € à la 15th Cavalry History Brittany Group (60^e anniversaire de la Libération), 400 € aux sous-officiers de réserve (expo pour le 11 novembre), 80 € au Groupe des 10 (fonctionnement).

Coopération. 1500 € au collectif Bretagne-Bosnie-Gorazde.

Emploi. 7622,45 € de participation à l'emploi de documentaliste à la Mission Locale.

Pour vous les vôtres et la vie !

Nos contrats obsèques ou de prévoyance funéraire sont personnalisés, détaillés, calculés au juste prix et souscrits auprès de compagnies nationales.

Des formules simples, harmonieuses, souples vous permettront de définir vos volontés.

Retournez-nous ce coupon réponse ci-dessous ou téléphonez au **02 96 75 40 52**

Régie Municipale des Pompes Funèbres, département "Financement des obsèques" rue de la Roche Gautier - 22000 Saint-Brieuc

Habilitation 04224114



Je veux un rendez-vous avec le conseiller funéraire au département financement des obsèques



Nom Prénom
 Adresse
 code postal ville
 N° de téléphone (facultatif)

Opinions

GRUPE DE LA MAJORITÉ

Le plan pluriannuel d'investissement 2005-2007

Il est important de rendre les choix municipaux plus clairs aux yeux des citoyens, notamment par l'affirmation des priorités et du calendrier de leur concrétisation. Cela signifie la rupture avec les effets d'annonce sans lendemain, incompatibles avec la réalité des moyens financiers de Saint-Brieuc, pour y substituer des engagements précis dont la réalisation sera effective.



La requalification de la place du Martray et des abords du pavillon de Bellescysse est retenue au PPI 2005-2007.

D'un montant avoisinant les 17 millions d'euros (M€), le Plan Pluriannuel d'Investissement 2005-2007 peut être qualifié d'ambitieux mais aussi et surtout de réaliste.

- Il est glissant, chaque année en amont de la préparation budgétaire, une année supplémentaire sera rajoutée au Plan Pluriannuel d'Investissement afin de conserver une vision à 3 ans des projets municipaux.

- Il sera aussi évolutif, chaque année au moment de l'élaboration du budget, il devra être actualisé pour tenir compte des aléas d'une programmation à moyen terme et plus particulièrement pour ajuster les enveloppes de crédits en fonction du coût affiné des programmes et de leur étagement réel dans le temps. De plus les priorités pourront être réexaminées à cette occasion.

- Sa bonne réalisation sera conditionnée à la tenue de conditions strictes, notamment en terme de coûts de fonctionnements. S'agissant des seules opérations ponctuelles, elles répondent à plusieurs priorités, de manière non exhaustive on notera les orientations suivantes sachant que les sommes mentionnées représentent le reste à financer par la collectivité les subventions et autres recettes étant déduites :

- l'affirmation d'une politique en faveur des quartiers. L'opération de Renouvellement Urbain à laquelle la Ville de Saint-Brieuc s'est portée candidate représente une contribution annuelle de 1 M€. A cela s'ajoute la poursuite des aménagements du quartier de la Croix Saint-Lambert pour plus d'1 M€.

- la dynamisation de l'espace urbain broichin. La requalification de la place du Martray et des abords du pavillon de Bellescysse pour un montant d'1,5 M€ ainsi que la seconde tranche de

réaménagement du secteur des Promenades (400 000 €), auxquels s'ajoutent les travaux relatifs à l'aménagement du Champs de Mars (2 M€).
- l'amélioration de nos espaces verts. Ce volet consiste en l'acquisition de l'étang de Robien (150 000 €) et en la réalisation de travaux au parc des Promenades (500 000 €).
- la poursuite du renouvellement du matériel informatique dans les écoles (300 000 €).
- l'optimisation de l'offre de la Ville en matière de petite enfance par l'aménagement de locaux au Point du Jour et à l'Établette (697 000 €).
- l'affirmation de notre politique culturelle. La réalisation d'une médiathèque sur la place Allendé, conformément aux attentes exprimées par les Broichins lors de la consultation sur le projet d'aménagement du Champs de Mars est programmée pour un montant de 4,5 M€.

- la réhabilitation et la construction d'équipements sportifs. La construction de locaux d'accueil et de vestiaires au stade Hélène Boucher d'un montant total de 240 000 €, la réalisation de terrains de football sur le site de Brezillet et de vestiaires (825 000 €) ainsi que l'aménagement de terrains au stade Kergroas (600 000 €).
- l'amélioration des conditions d'exercice du service public. 265 000 € sont inscrits pour l'aménagement de locaux administratifs et techniques. Telles sont les principales orientations du Plan Pluriannuel d'Investissement 2005-2007, que nous souhaitons mettre en œuvre. Il associe ambition pour notre ville, respect de ses capacités financières, volonté de transparence vis à vis de nos concitoyens.

Joël Priou, Président du groupe de la Majorité municipale

2005 approche. L'ensemble du groupe de la majorité municipale adresse à chacun et chacune d'entre vous ses vœux les plus sincères pour que cette nouvelle année comble vos espérances. Depuis mars 2001 nous avons œuvré dans de nombreux domaines et mis en place notre projet politique délibérément tourné vers vous.

En assurant toutes les Briochines et tous les Briochins de notre entier dévouement, nous vous souhaitons une excellente année 2005

Opinions

GRUPE DE L'OPPOSITION

La concertation, un slogan en « trompe l'œil »...

Sur le plan national, nous combattons la mise en œuvre d'une décentralisation, fortement libérale dans son application, qui s'est organisée à travers un simulacre de concertations (les textes n'ont pas fait l'objet d'un vote au parlement), qui ne garantit ni la justice entre les territoires, ni la sauvegarde des services publics. Ce démantèlement du rôle de l'État se traduit, sous couvert de démocratie de proximité, par un transfert de compétences aux collectivités locales, par vagues successives, leur confisquant au passage les moyens d'en assurer les charges. Ce mécanisme d'assechement des crédits d'État qui n'épargne aucun secteur ne peut conduire la commune qu'à une impasse budgétaire, une augmentation des impôts locaux et une diminution des actions dans les quartiers, là-même où l'on constate une montée redoutable de situations d'exclusion et de précarité. La grande majorité des maires a fait le même constat lors du congrès de l'Association des Maires de France, le 16

novembre dernier. Conscients des effets dévastateurs de cette politique de droite, nous avons à maintes reprises demandé à la ville d'engager une réflexion au sein des commissions municipales afin d'en mesurer les impacts sur la population broichine la plus touchée et entendre associations usagers et acteurs locaux qui sont le plus au fait des detresses sociales (une enquête récente révèle un accroissement de la précarité sur la commune de Saint-Brieuc).

A ce jour, ces commissions sont restées muettes à ces questions, cantonnées au minimum de leurs obligations administratives. Rien d'étonnant alors, de constater le désappointement des représentants de quartiers face à des concertations en « trompe l'œil », dernier exemple en date : il y a 18 mois, ces représentants (centres sociaux, MJC, Education Nationale, Commerçants, Associations...) ont travaillé et donné leur avis sur l'implan-

tation dans le quartier de Ginglin, d'une antenne de proximité, espace conçu pour rapprocher les services municipaux des habitants : le 11 octobre dernier, les élus de la majorité leur ont signifié, sans explication aucune, l'abandon du projet au profit d'une autre localisation décidée sans concertation, elle-même en voie d'être abandonnée. La politique de proximité n'est pas une façade mais bien un élément fondamental du débat citoyen.

Anne Galand
Pour les élus socialistes et apparentés.

Les élus socialistes et apparentés :
Danielle Bousquet, Michel Brennot, Anne Galand, Didier Le Bihan, France Le Douarin et Claude Saurier peuvent être contactés au 02 96 60 44 42 et recevoir au siège de l'opposition municipale au 10, rue Vicaine.

La décentralisation Raffarin : dure pour les collectivités, dure pour les habitants

En décembre 2002, l'Association des élus communistes s'adressait à tous les Maires de France au sujet de la décentralisation. En substance, ce texte annonçait : « cette réforme constitutionnelle engage une rupture de l'unité nationale, un éclatement de la République... Elle est porteuse d'un accroissement des inégalités entre les citoyens et les territoires. En portant atteinte aux péréquations nationales, elle contribuera à la remise en cause de l'unicité des services publics, c'est-à-dire de leur existence même face au secteur privé... Nos collectivités territoriales se verront transférer davantage de compétences... C'est-à-dire davantage de charges très insuffisamment compensées... Les élus se verront donc contraints de décider d'importantes augmentations des impôts locaux... Cette réforme constitutionnelle aura, à l'évidence, des conséquences sur la vie des habitants, sur les réponses à leurs besoins en matière de santé, école,

formation professionnelle, recherche, fiscalité, développement économique, transports, etc...
Décembre 2004 : Cette analyse s'impose comme une réalité. Le congrès des Maires a exprimé le mécontentement des élus locaux... le Conseil Général et le Conseil Régional devront, eux aussi, faire face à cette décentralisation Raffarin qui vise à transférer des dépenses de l'État sur les collectivités dans le but de réduire les dépenses publiques et sociales. Les résultats se font déjà sentir dans notre département et même à Saint-Brieuc. Ils se déclinent de deux façons :
1- Fermetures d'écoles, de bureaux de poste, de perceptions, menaces sur le tri postal, sur les services de l'équipement, de santé.
2- Augmentation de la fiscalité pour les départements et les régions.
Mais attention, cette réforme constitutionnelle est une véritable « bombe à retardement » : les communes

et les communautés de communes en subiront les conséquences, des services publics n'ont pas fini d'être dégradés, voire supprimés. Cette politique satisfait les riches et les marchés financiers. Au fond, elle répond, par avance, à ce que la Constitution européenne envisage d'inscrire durablement comme un modèle de société : le libéralisme à la Thatcher. Les élus communistes ne se résignent pas à cette dérive et voient, dans les différentes manifestations d'inquiétudes et de mécontentement, des raisons de s'unir afin d'agir pour des choix différents.

Annie Meyer et Jean-Guy Le Bère
Conseillers municipaux communistes.

Jean-Guy Le Bère reçoit chaque vendredi, de 10h30 à 12h au siège du groupe des élus de l'opposition, 10 rue Vicaine. 02 96 60 44 42.

Respirer - manger

Entassement
Partant du constat d'un risque de débâcle de certains quartiers, la ville de Saint-Brieuc prépare un plan de rénovation urbaine, qu'elle souhaite faire accepter par l'Agence Nationale créée à cet effet (ANRU). Ceci part d'une bonne analyse et d'une démarche d'anticipation. Un cabinet spécialise a donc « planché » sur la question concernant, entre autres le quartier de la Croix Saint-Lambert/Ville-Oger. Les propositions du cabinet d'études sont pour le moins surprenantes. Annonçant la destruction possible de deux des cinq tours, ce qui peut se concevoir, les urbanistes en profitent pour augmenter le nombre de voies de circulation automobile à l'intérieur du quartier et surtout d'y

construire encore plus de logements. Alors là, on ne comprend plus, d'autant que les espaces libres et les parkings actuels seraient remplacés par des immeubles et des maisons individuelles. La copie est à revoir.

C'est tout bio
De plus en plus de collectivités ont décidé de mettre en place une restauration biologique surtout dans les écoles. Ce n'est pas un phénomène de mode mais une décision politique. En effet, les conséquences négatives de la malbouffe se font sentir à tous les niveaux. C'est aussi un soutien à la filière de l'agriculture biologique qui ne dénature pas les sols et préserve l'environnement (pas d'emploi de produits chi-

miques ni de pesticides). De plus, elle utilise plus de main d'œuvre que l'agriculture industrielle. Certes, cela coûtera un peu plus cher : la moyenne du surcoût est de 25 centimes par repas, ce qui correspond à une qualité supérieure, au bénéfice de la santé des enfants. Vaut-il mieux dépenser des milliards pour reconquérir la qualité de l'eau ou des millions pour préserver la terre sur laquelle nous vivons ?

Les élus socialistes
Annie Corbel et Marc Babin.

Les élus de l'opposition municipale vous souhaitent de bonnes fêtes de fin d'année et vous adressent leurs meilleurs vœux pour l'année 2005.

Noël

Des lumières plein les yeux

Encouragés par les comités de quartiers qui organisent des concours, influencés par l'exemple de Quessoy, les habitants décoorent de plus en plus leurs maisons, leurs balcons. Des efforts qui donnent un air de fête à toute la ville.

Mi novembre à la Croix Saint-Lambert, on ne voit que cette fenêtre sur une des tours du quartier : « Joyeux Noël » brille déjà de mille petites loupottes. Rue Edmond Rostand, on s'apprête encore à rivaliser d'imagination : ici comme dans le quartier de l'Europe, les balcons revêtent de belles parures. Rue Jean Macé à Robien, c'est déjà l'effervescence dans la famille Bertin, toute contente de « rendre la ville plus accueillante le temps des fêtes. En période de morosité sociale, c'est bon pour le moral ».

Pour la famille Bertin, tout a commencé par une visite à Quessoy. Le papa Vincent est bricoleur, la maman Isabelle a le goût de la décoration. Les trois enfants Marie (15 ans), Alexis (13 ans) et Théo (4 ans) ne demandaient que ça : « La première année, il y a quatre ans, on a commencé par une guirlande. Tous les ans on a



acheté des éléments supplémentaires, en profitant des soldes après Noël », confirme Vin-

cent. Aujourd'hui, la décoration de lumières est très étoffée, elle peut sans problème rivaliser avec une demeure de Quessoy. Le défilé des voitures en période de Noël en témoigne. « Depuis deux ans on remporte le premier prix des décorations de Noël du quartier, organisé par le Comité d'Animation de Robien. On gagne des guirlandes. C'est motivant ».

Les trois enfants participent à la préparation, tout excités. Mais le grand moment, c'est celui où Vincent appuie sur l'interrupteur, la première semaine de décembre : toute la famille se rassemble dehors. « Moi je préfère la guirlande bleue, et puis la jaune, et puis tout ! », s'amuse le petit. C'est sûr, cette année c'est la nouveauté qui retient son attention : la famille Bertin a installé un Père Noël à vélo. « J'aimerais me lancer dans les automates et réaliser une

Chez les Bertin, chaque année, le décor de Noël s'enrichit d'un motif, d'une guirlande ou comme cette année d'un père Noël juché sur le vieux tricycle délaissé par le petit dernier.

cadeaux à accrocher dans les arbres, de la rue de Genève à la Croix-Blanche, et du boulevard de La Manche à la rue de Saint-Malo - « à toutes les entrées du quartier », précise Martine Hubert. « Après avoir fait la pêche aux cartons chez les chasseurs, on confectionne près de 200 colis à la maison de quartier. Le but, c'est de mettre un peu de joie dans les yeux des enfants ».

A Saint-Michel, du sapin sur les portes
A Saint-Michel, la création d'un comité de quartier pourrait avoir des effets très positifs sur les décorations de Noël. L'association a proposé un



L'atelier du comité de quartier Saint-Michel.

scène de Noël. On va cogiter ça », annonce le papa. L'idée plaît à Alexis : « des décors animés comme à Quessoy, ça serait super ! ».

A La Ville Bastard Noël s'accroche aux arbres
Les comités de quartiers jouent un rôle non négligeable en organisant des concours, très positifs pour la saine émulation. De l'Europe à Robien, de Saint-Michel au Tertre Notre-Dame, les habitants jouent le jeu. Ici et là les ateliers sont aussi l'occasion d'œuvrer ensemble pour donner des allures de fête à son quartier. A La Ville Bastard, ce sont les arbres qui prennent de la couleur et des rubans, depuis 1995. Sous l'impulsion du comité, les habitants retroussent leurs manches pour confectionner les paquets

atelier en novembre, « pour aider les personnes qui aimeraient décorer mais n'osent pas se lancer, confie Eliane Moulard, la secrétaire de l'association. L'idée est d'embellir les portes, les fenêtres et autres boîtes aux lettres, à moindre frais, en utilisant des matériaux de récupération, des branches de houx ou de sapin. Chacun a partagé son savoir-faire pour communiquer un esprit de fête. Noël, c'est aussi l'occasion de susciter des conversations entre les habitants du quartier », Martine Houron.

Ici et là

Europe. Lundi 20 décembre : goûter offert par le comité de l'Europe aux enfants lors du spectacle organisé par la Ville. Remise des prix du concours des décorations de Noël le 8 janvier à 16h30 dans l'allée commerciale rue de Genève (tombola et goûter).

Ville Bastard. Concours de décorations de Noël. Remise des prix lors de la galette des Rois, le 13 janvier à 18h30, à la maison de quartier, boulevard de La Manche. Renseignements au 02 96 61 92 25.

Ville Jouha. Arrivée du Père Noël en calèche le 23 décembre vers 14h30, bonbons et friandises.



Croix Saint-Lambert. L'association des commerçants de l'espace Saint-Lambert propose des animations. Le 24 décembre : promenade en poney de 14h30 à 17h30 et maquillage, tout l'après-midi. Le 31 décembre : promenade en poney de 14h30 à 18h, clown, atelier jonglage et jeux, de 14h30 à 17h30. Manège du 22 décembre au 2 janvier.

Cesson. Animation musicale dans le boulog de 22 au 31 décembre.

Tertre Notre-Dame. Concours de décorations avec remise des prix le jour de la galette des Rois (la plus jolie décoration, la plus originale... le principal c'est de participer), le 16 janvier à 18h.

Quartiers ouest. Les quatre comités des quartiers ouest et le centre social du Point du feu, proposent un goûter après le spectacle pour enfants offert par la Ville aux Promenades. Les invitations sont à retirer au centre social du Point du feu, café Waron (02 96 94 43 84) et dans les comités de quartier : Grands Villages (s'adresser au centre social), Ville Jouha (rue J-B Coqueilh), le mercredi 14 décembre de 17h30 à 18h30, Ville Hellio (10, rue Courtemaine), Robien (maison de quartier, place Octave-Brilleaud).

Robien. Concours de décorations de Noël, organisé par le Comité d'Animation de Robien (CAR). Remise des prix le 16 janvier à 11h.

Des illuminations et des spectacles

Voilà maintenant quatre hivers que la Ville met l'accent sur Noël dans les quartiers, en lien avec les comités de quartiers et centre sociaux. Le premier volet de sa politique a consisté à installer des illuminations pour égayer les entrées de quartiers, les ronds-points, les lieux de vie. Le second volet, c'est l'animation. Dans chaque secteur, la Ville offre un spectacle. Pour ce Noël, une nouveauté : elle « invite les quartiers au parc des Promenades, où s'est installé le Magic Mirrors, un cadre adapté à la féerie de Noël », explique Elisabeth Séité, élue qui coordonne les animations de Noël. Secteur nord-est : le 20 décembre à 14 h 30, clowns Anna et Anatole. Secteur ouest : le 21 à 14 h 30, la clown Nathalie Tariat. Secteurs Croix Saint-Lambert et Saint-Michel : le 22 à 14 h 30, « Le petit Chaperon de ta couleur », de Philippe Saumont. Les prospectus distribués dans les centres sociaux, comités de quartier et écoles font office d'invitation. Les comités et centres sociaux offrent le goûter. Les enfants du centre-ville pourront assister au spectacle de jonglage, ouvert à tout public le 23 décembre à 14 h 30, au Magic Mirrors.



Les habitants du Tertre Notre-Dame ont été Halloween.

Un nouveau comité

Tertre Notre-Dame

Créé en juin dernier, le comité de quartier du Tertre Notre-Dame (300 foyers), succède aux Arago-Nautas (habitants du Bd Arago), un groupe de riverains constitué en 2001 pour mettre de l'animation dans le quartier. « Cela a commencé de manière informelle. Plusieurs familles ont eu envie d'impulser une vie de quartier. On s'est mobilisé sur le thème du stationnement et avec la ville on a résolu les problèmes », confie Laurent Carnec, le président du comité. Une première action fédératrice qui a permis de s'ouvrir aux autres rues - d'où le changement de nom. L'association compte aujourd'hui une quarantaine de membres et un allié de poids : la Fédération de la pêche et la protection du milieu aquatique, qui met des locaux à sa disposition pour les réunions. Après Halloween (atelier maquillage et défilé

des enfants) et un repas de quartier au centre social du Point du Jour début novembre, le comité enchaîne avec le concours de décorations de Noël et la galette des rois en janvier (le dimanche 16, à 18h à la maison de la pêche). Il organisera son deuxième déjeuner d'été, pour tous les habitants, en juin dans une rue du quartier. « D'autres idées émergent. Nous lançons un concours de logo pour illustrer le bulletin de l'association. Nous souhaitons aussi reconstituer l'histoire du quartier en vue d'une exposition : toutes les bonnes volontés et tous les souvenirs nous intéressent. Et puis nous avons ouvert une boîte à idées pour susciter les initiatives personnelles et les écouter ». *Martine Heuren.*

• **Pratique** : appel aux mémoires du quartier : contact, Marie-Hélène Adam, Tél. 02 96 33 14 32 ; président, Laurent Carnec, tél. 02 96 33 38 80 ; Maison de la pêche au 6, bd Arago.

Les Villages

Théâtre. Représentation de la troupe de théâtre du comité de quartier, le 29 janvier à 20h30 et les 5 et 6 février à 14h30, salle des fêtes du centre Jacques Cartier, rue du Vau Méno. Au programme : sketches joués par les ados, et la pièce « Je veux voir Moussov », interprétée par les adultes.

Randonnée. Le comité de quartier Grands Villages a créé une activité randonnée. Le groupe se retrouve le samedi tous les 15 jours à 13h45 sur le parking du foyer Michel Fraboulet, rue de Penhiéve. Contact au 02 96 94 57 70.



Tous les 15 jours, un groupe de marcheurs part en randonnée.

Cesson

Chantier ville

Phase finale au bourg. Les deux premières tranches étant terminées, la circulation peut reprendre pour Noël des deux côtés de l'édifice. La dernière phase démarrera le 15 janvier. « Elle concerne la portion de voie comprise entre l'élargissement de la rue de la République (dans le sens descendant, après la boulangerie et la criperie), et le parvis de l'église », explique Patrick Morel, l'architecte de la Ville. Le stationnement sera supprimé à cet endroit et reporté derrière l'église. Il laissera place à des aménagements paysagers de manière à dégager une perspective en entrant dans le bourg. Un abribus arrêté minute est prévu. Pour la sécurité des piétons, une chicane édifiée sous forme de jardinière incitera les automobilistes à réduire leur vitesse quand ils emprunteront la rue de la Tour. La fin des travaux est prévue en avril 2005.



Les travaux reprendront en janvier.

Comité de quartier

Rendez-vous. Concours de belote le 8 janvier et le 5 février à 14h30, au foyer Amical Courtbet, Rot. de Nouvel An le 9 janvier, à 12h, à la maison de quartier rue Amiral Coubet. Mardi Gras pour les enfants du quartier le 8 février à 16h30.

Ville Jouha

Animations. Le comité de quartier propose différentes animations à la maison de quartier : soirée SKV, le 17 décembre à 20h30 ; galette des rois, le 16 janvier à 15h30 ; soirée belote le 4 février à 20h30 ; soirée avec le comédien Bernard Grangier, le 25 février à 20h30.

Plateau

Centre social. Les prochains rendez-vous du centre social sont les suivants : vœux aux habitants le 6 janvier à 18h ; sortie à La Passerelle pour voir le Ballet de Lorraine, le 25 janvier. Groupe marche : le mardi de 13h45 à 16h30.

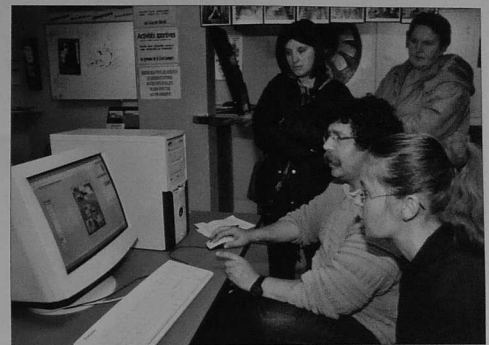
• **Contact** : Centre social, 02 96 33 61 80.

Croix Saint-Lambert

Messages d'amour

« Pour moi, l'enfance nime avec insouciance. La vie était plus facile, légère et sans souci. Et puis il y a eu la vie, avec les bons et les mauvais moments. Mais au cœur de mes nuits, j'ai toujours mes deux étoiles qui brillent. Merri ». Les deux étoiles de Valérie, ce sont ses deux enfants. Avec l'aide du photographe Gilles Larbi, elle a mis en page leurs photos à côté de la sienne. Elle les a habillées de ce texte écrit avec Louis Calvarin, de la FOL. Ce beau poster, « ce sera un cadeau pour eux ». Un cadeau qui représente toute l'amour qu'elle leur porte. Elle a pris du plaisir à le faire, autant que les autres mamans et papas qui ont participé à cette opération imaginée par des habitants de la Croix Saint-Lambert, avec le centre social.

« Au départ, on voulait monter un projet pour les jeunes. On formait un groupe de parents préoccupés par cette question. On s'est dit qu'il fallait commencer par être attentifs aux enfants, nouer de bons contacts avec eux », racontent Yveline et Bernadette. De fil en aiguille, de discussions en échanges, les mamans ont eu l'idée de réaliser ces posters, ou enfants, parents et parfois grands-parents apparaissent à l'âge des couches ou des culottes courtes. « Cela montre aux jeunes



Un poster de photos pour dire « je t'aime » à ses enfants, une idée pleine de tendresse, qui a séduit parents et jeunes de la Croix Saint-Lambert.

qu'on a tous été enfants un jour, c'est le cycle de la vie, un éternel recommencement ». Ces ateliers ont été autant d'occasions de partager joies et difficultés, d'exprimer tendresse et affection, et plus encore. « Parfois, on ne sait pas dire je t'aime à nos enfants ». Désormais, c'est écrit, exposé au centre social avant de rejoindre le salon familial. Et les jeunes le rendent bien : « Ils sont tout contents, tout fiers de montrer leur poster. »

Quartiers Est

Tissé-Mêlé, la fête des cultures

Au Plateau, à Gingin, Europe, à la Ville Bastard et à Cesson, les cultures se tissent et se mêlent d'printemps. Tissé-Mêlé verra sa quatrième édition se dérouler du 9 au 16 avril. Tous les habitants sont conviés à goûter aux saveurs culturelles de leurs voisins. Ils profiteront de l'occasion pour faire découvrir les leurs.

Ateliers : poterie le vendredi de 14h à 16h ; patchwork le mardi de 14h à 16h ; initiation au dessin et à la peinture le mardi (ou le vendredi), de 14h à 16h ; évêil théâtral pour les 8-12 ans, le mardi de 17h à 19h. Ateliers ouverts à tous et gratuits.

Ville Hellio

Rendez-vous. Galette des Rois et vœux du comité de quartier, le 15 janvier, à 16 h, salle Courteline.

Point-du-Jour

Centre social

Rendez-vous. Sorties à La Passerelle, avec le soutien de l'association Vacances et Familles : mardi 25 janvier « Les ballets de Lorraine » ; vendredi 11 février Richard Galliano Septet (accordeonistes et septet de cordes). Animation contes à la bibliothèque enfantine Tite-Lire le mercredi (14 h à 17 h). Ateliers créatifs : le mardi de 14 h à 16 h. Sorties nature : le lundi après-midi (découverte de sites naturels). Atelier d'initiation à l'infomatique La Souris : les mardis ou jeudis. • **Centre social**, tél. 02 96 94 43 84.



L'atelier informatique de la Souris.

Saint-Michel

Assemblée générale. Le comité de quartier tient ses assises et offre la galette des Rois, le 25 janvier, à 19h30. Contact : tél. 02 96 61 70 31.

La sortie

Pour Noël, laissez vous surprendre !

Noël, c'est des moments de rêve et de féerie à partager en famille. C'est aussi à Saint-Brieuc une vraie programmation culturelle, pour tous les âges... y compris les jeunes qui veulent sortir et faire la fête !

Spectacles

A Saint-Brieuc, le Père Noël ne passe pas par la cheminée... il descend la Tour d'Amor en rappel. Il distribue de beaux paquets enrubannés de lumières traditionnelles, mais aussi des cadeaux culturels, des spectacles forcément gratuits, pour tous les âges - pour les enfants, leurs familles et grands-parents, pour les jeunes qui veulent profiter de leurs vacances pour faire la fête, voir un concert d'électro. La Ville fait tout pour que Noël mérite le détour. Elle propose cette année une programmation culturelle - grand public et ambitieuse. En créant l'événement, nous espérons attirer au delà de la ville et de l'agglomération, mais aussi susciter pour les Briochins des occasions de se rencontrer et de découvrir», précise Elisabeth Seité, élue en charge des animations et Thierry Simelière, adjoint à la culture.



De la neige à Noël...

C'est sûr il se passe quelque chose de spécial cette année, il suffit de regarder le décorum, pardon la scénographie. Des illuminations, il n'y en a jamais eu autant. Le sapin, on ne peut pas le manquer; il culmine à huit mètres sur la place Glais Bizon.

Et comme Noël sans la neige c'est pas tout à fait Noël, y aura de la neige, des flocons et quelques tourbillons, où se reflèteront les lumières des boules. Des boules à facettes, façon dancing, sous les anciennes halles, à la sortie des bars où on fait la fête. Noël s'annonce... pas tout à fait traditionnel.

Ça commence en fanfare

Cela a commencé en fanfare, le 8 décembre dans les rues piétonnes et autour du marché de Noël des Vitrimés, installé place Du Guesclin. Les musiciens sont là tous les ans pour chauffer l'atmosphère, mettre de la joie et de la bonne humeur, sur des sonorités d'ici et d'ailleurs. Les enfants ont leur espace d'animations place Glais Bizon, ou le Père Noël les attend.

Des le 16 décembre, les désormais traditionnels «concerts de Noël», très prisés, ouvriront le bal de spectacles à apprécier en salle, au chaud. Cette année, les formations musicales de Saint-Brieuc sont mises à l'honneur dans les églises : Yann Bertrand le 16 à Gesson, l'Orchestre d'harmonie le 17 à Saint-Michel, l'ensemble A Piacere le 18 à Saint-Yves. L'orchestre symphonique d'Orsay se produira à La Passerelle, pour deux représentations le dimanche 19 décembre.

Ambiance cabaret

Changement de décor, décor de rêve à partir du 20 décembre. La Ville fait venir le Magic Mirrors, un très beau cabaret décoré à l'ancienne. Il s'installe dans le cadre naturel des Promenades, un lieu en devenir tant il offre un beau potentiel pour l'animation du centre-ville. C'est là que la Ville invite les enfants des quartiers, au cours de



- Au Magic Mirrors, ambiance cabaret avec notamment une soirée en compagnie de Jean-Marc Le Coq et ses amis.
- Chaque jour une fanfare différente anime les rues.
- Une soirée électro pour terminer la fête.

trois après-midi offerts aux secteurs est, ouest, sud et Saint-Michel (lire p.26), un après-midi étant ouvert à tous le 23.

En soirée, adultes et jeunes prennent le relais, pour la plupart costumés, c'est un choix. Des moments rares à partager avec Michel Aumont et D'ac (le 20); la clown Christine Rossignol et Simon Nwambenen, chanteur formé chez Royal de Luxe (le 21); Jean-Marc Le Coq de Nid de coucou, qui invite une douzaine d'amis du coin, dans l'esprit des boeufs (le 22). Pour terminer par une soirée électro autour de Di Gicay et Sheer K le 23, suivi des images numériques captées par Monbled TV le 24 en fin de matinée. Noël cette année, c'est aussi branché jeunes!

• Programme détaillé sur les dépliants édités par la Ville. Service culture, 0296625494



La Ville a achevé son programme d'illuminations en terminant par le centre-ville. Ainsi depuis l'année dernière, la place du Chat se pare d'un dais de lumière.

Ville de lumières

L'effort avait commencé dans les quartiers (lire p.26), il s'est poursuivi en centre-ville, cette année, la Ville achève son programme pluri-annuel d'illuminations en beauté. « Nous avons effectué de nouvelles acquisitions. Au final, l'ensemble des motifs et guirlandes a été remplacé pour une mise aux normes de sécurité. Les décorations se sont étoffées, désormais 220 motifs, 9 km de guirlandes égayent aujourd'hui la ville. Cette année en centre-ville, la bd Sévigné, la rue de Guéridé, l'allée des Promenades, les rues des Trois Frères Le Goff, Saint-Gilles, Saint-Jacques, entre autres, sont particulièrement concernées. Nous avons installé une fontaine de lumières pour marquer l'entrée de ville au rond point du 8-

Mai, détail l'élue Elisabeth Seité. Notre effort a aussi porté sur l'esthétique, nous sommes attachés à harmoniser les couleurs, les motifs. Pour les rues commerçantes, nous avons choisi un blanc lumineux et pour les rues qui vivent le soir, plutôt du rose et du violet, marquant l'esprit de fête. » En trois ans, la Ville a investi plus de 170 000 € en centre ville (un programme auquel les commerçants des Vitrimés apportent leur contribution) et dans les quartiers. Ces illuminations étoffées mobilisent 13 personnes pendant deux mois pour l'installation (en octobre et novembre pour un démontage début décembre), et un mois pour la dépose en janvier. Et puis il y a les illuminations des bâtiments, renouvelées cette année encore, qui valorisent le patrimoine architectural et les grands édifices. La société Spectaculaire met en lumières la cathédrale, l'hôtel de ville, la chapelle Saint-Guillaume et une nouveauté, le palais de justice, à l'entrée de ville, aux Promenades, près du Magic Mirrors.



Des motifs blancs lumineux pour les rues commerçantes.

• Circuit lumière avec Cécile Jaouen, guide de l'office de tourisme les 16 et 23 décembre - histoire locale et anecdotes autour du patrimoine. Rendez-vous à 18h à l'office de tourisme. Durée: 1h30. Tarif: 3 €. Contact: 0296333250.

Une galerie de photos à ciel ouvert

Noël c'est la fête, des souvenirs d'enfance, la chaleur familiale. C'est aussi l'hiver, le froid, une période où la solidarité s'exprime. La Ville a demandé une création à trois photographes: Isabelle Vaillant, Antoine de Givency et François Daniel ont réalisé des œuvres grand format (2x3 m) exprimant ce que cette période leur inspire. Les trois artistes offrent un regard différent, sensible, qui donne à voir et à réfléchir. Ces photos seront exposées de la rue Saint-Guillaume vers le parc des Promenades, jusqu'en mars. Une manière de faire vivre l'art dans la ville.



© Antoine de Givency

Coup de cœur Aux couleurs du monde arabe

Cette année, Babel danse regarde en direction du Maghreb et du Moyen-Orient. La manifestation autour des métissages de la MJC du Plateau se déroulera du 14 au 26 février.

La MJC du Plateau est, depuis plusieurs années, « le » lieu de pratique brochin des danses non académiques et non conventionnelles : danses du monde, urbaine, contemporaine. Avec la nouvelle salle ouverte l'an dernier, et son rendez-vous Babel danse, elle s'affirme aussi dans la relation danse et multimédia. « Babel danse, qui connaît sa deuxième édition, souhaite être un temps fort autour de ces activités et le vecteur d'une dynamique sur la ville et le département », explique Marie Casagrande, médiatrice. Pensée comme une grande fête des pratiques, la manifestation associera d'ailleurs l'autre activité phare de la MJC : le multimédia. En croisant les pratiques, les démarches, les arts, nous voulons proposer un autre regard sur la danse. »



Les danses du monde arabe jouent beaucoup sur le regard et les déplacements.

danse du voile (celle du trait d'union entre les pays) ou de la Jument (danse algérienne, typiquement oranaise)... La palette sera large, témoignant de la richesse de cette culture. Rien à voir avec l'image simpliste des danses du ventre. La fête reste ouverte à toutes les autres danses. Ainsi la manifestation proposera un parcours

d'initiation aux danses du monde pour les 8-12 ans, des ateliers autour du hip hop et de la danse contemporaine. Babel danse sera aussi un temps d'échanges. Quatre soirées « rencontre et découverte » associeront conférences d'artistes, vidéos et démonstrations. Et, pendant toute la durée de la manifestation, la MJC ouvrira un salon oriental : autour d'un thé à la menthe et de pâtisseries, le visiteur pourra consulter de nombreux documents audio, vidéos ou textes sur la danse. Les stages sont destinés à un public averti du 14 au 20 février, le grand public étant convié du 21 au 26 février. Le dernier jour, les enfants ont droit à une Babel Boum. En soirée, le public se donnera rendez-vous au Babel bal, programmé le 26 février à La Passerelle. Précédé d'un cours public, il clôturera la fête dans un grand moment de partage : tout le monde peut participer, même ceux qui croient ne pas savoir danser!

• Informations et inscriptions auprès de la MJC du Plateau à Saint-Brieuc, 02 96 61 94 58.

Babel boum et babel danse
Le programme de la fête est à l'image de cette volonté : dense, ouvert sur le monde et à un large public. Après un détour par l'Inde l'an passé, les danses du monde arabe seront mises en avant en 2005 : danse traditionnelle d'Égypte.

Une danse multimédia

L'espace Sciences Art Multimédia de la MJC du Plateau s'inscrit dans la fête par de nombreuses passerelles. Tout d'abord en tant que lieu d'expérimentation : par exemple lors d'un stage professionnel, les danseurs composeront leur musique par les mouvements, grâce à des capteurs numériques placés sur le corps. SAM jouera aussi son rôle d'information. Des jeunes du quartier concevront et animeront un site consacré à la manifestation : babeldanse.org informera quotidiennement sur le déroulement de la manifestation. De courtes vidéos sur les stages de danse seront mises en ligne. Une compilation de ces réalisations numériques devrait donner lieu à un DVD sur la manifestation.



© DR

Venez essayer
la nouvelle **C4**
berline ou coupé ?



CITROËN
17, rue de la Poste
51100 SAINT-BRIEUC
02 96 66 15 15

SAVA
SAVA SAUVAGE
SAVA SAUVAGE

AF
AF

VOUS ACCUEILLIR,
VOUS SATISFAIRE...
C'EST L'ENGAGEMENT
QUE NOUS PRENONS

Cheminées contemporaines
Accessoires

atrium

Innovant !...
Chariot à bûches

Chenets

Pinces à bûches

38, rue de Paris (face Citroën) - SAINT-BRIEUC
Tél. 02 96 68 05 04
www.atrium-web.com

**Marbrerie Générale
Pompes Funèbres**
Ets Patrick MANACH
www.manchpatrick.fr

**Votre conseiller funéraire
Contrat obsèques**

*Cercueils, Urnes
Organisation de funérailles
Démarches, formalités
Soins de conservation
Transport toutes distances*

*Convaux en 24 h.
Monuments personnalisés.
Graves.
Tous travaux de cimetières.
Grand choix d'articles.*

22000 SAINT-BRIEUC
100, rue Bagot
Tél. 02 96 94 32 19
Fax : 02 96 78 81 67

ATELIERS :
15, chemin des Courses
CESSON/ST BRIEUC
Tél. 02 96 61 38 55

22400 LAMBALLE
11-13, rue de Boulin
Tél. 02 96 31 01 82
Fax : 02 96 50 08 94

Program Santé

C'est si bon d'être si bien

Santé et Bien-être
un équilibre de vie à adopter !

Nutri Zen

Pierre Delaume vous accueille dans son magasin de diététique consacré au bien-être naturel : produits de régime, forme, sport, compléments alimentaires. Consultation sur rendez-vous avec notre diététicienne D.L.

5, rue du Combat des Trente (près de l'ancienne gare routière)
22000 Saint-Brieuc • Tél. 02 96 77 44 99 • Fax 02 96 77 44 98

Jeune public

«Nosferatu»
Mercredi 5 janvier à 15h, vendredi 7 à 20h30, séances scolaires mardi 4, jeudi 6 à 10h et 14h30, vendredi 7 à 14h30, salle Louis Guilloux - La Passerelle - 11€, 8,5€, 6,5€ et 4€ - A partir de 8 ans - 0296681840

Il était une fois un jeune clerc de notaire qui devait aller conclure une vente avec un châtelain des Carpates qui s'avéra un croisé étrange entre une chauve-souris et une goussu d'ail. Après, ça se gèle. On tremble ensemble dans le noir, avec le Bob Théâtre qui joue avec nos nerfs... et qui nous fait aussi bien rigoler.

«Clown sur tapis de salon»
Mercredi 19 janvier à 20h30, séance scolaire jeudi 20 à 10h et 14h30 au théâtre Louis Guilloux-La Passerelle - 11€, 8,5€, 6,5€ et 4€ - A partir de 5 ans - 0296681840

Damien Bouvet, d'habitude metteur en scène, interprète, est de ces magiciens qui nous rendent à l'enfance. Dans «Clown sur tapis de salon», un clown, un vrai, avec perruque et colotte bouffante, s'ennuie parce qu'il regarde la télé. Alors il décide de jouer...

«Petit cirque et Les petits toros»
Samedi 22 janvier à 15h au Petit Théâtre, séances scolaires vendredi 21 à 10h et 14h30 - La Passerelle - 11€, 8,5€, 6,5€, 4€ - A partir de 3 ans - 0296681840

Revoilà Damien Bouvet, l'invité de La Passerelle. Ici le parapluie de maman devient piste de cirque. Nonoums se fait trapéziste, le gant de ménage joue au phoque un peu cabot.



Damien Bouvet pour «Clown sur tapis de salon», «Petit cirque et Les petits toros».



«Oncle Vania», d'Anton Tchekhov, les 13 et 14 janvier.

hommage à son ami, Astor Piazzolla, il change les orchestrations du maître argentin du «tango nuevo» en remplaçant la guitare par le violoncelle et l'alto. Il interprète la musique de Piazzolla avec passion.

Théâtre

«Oncle Vania»
d'Anton Tchekhov
Jeudi 13 janvier à 19h30, vendredi 14 à 20h30, salle Louis Guilloux - La Passerelle - 17€, 13€, 8,5€, 0296681840

«Oncle Vania», c'est l'histoire d'un homme vieillissant qui s'occupe de la propriété de sa nièce Sonia, fille de sa sœur défunte. Il mène avec Sonia une vie de labeur. Le père de Sonia, renoué, perçoit les revenus. Il vient s'installer avec sa jeune épouse dans la maison de 26 pièces. «Oncle Vania» parle de la fin d'un monde, de la fin d'une illusion, dit Yves Beaunesne, qui met en scène Roland Bertin, Hervé Pierre, Nathalie Richard et Laurent Potironaux.

«Les caprices de Marianne»
de Musset
Vendredi 14 et 18 janvier à 14h15 et 20h30 au Théâtre de poche, 6 rue de la Tullaye - Cie Quai Ouest - Réservation indispensable au 0296613729.

Marianne est toutes les femmes - ingénue, manipulatrice, femme de tête -, dans cette œuvre mythique du romantisme.

«Ma petite fille»
Jeudi 3 février à 19h30, vendredi 4 à 20h30, salle Louis Guilloux - La Passerelle - 17€, 13€, 8,5€, 0296681840.

La scène se déroule dans la salle municipale d'un petit village. Gaëtan a réuni les personnes qui l'ont soutenu lors du décès de sa maman. Il a préparé un repas et a apporté quelques disques. Un rideau sépare l'espace en deux. De l'autre côté, la quincaillerie commerciale s'achève. Pour ce projet, le metteur en scène Hervé Guilloteau s'est associé à l'écrivain Remy De Vos.

«Le mariage forcé»
de Molière

Les vendredis 4 et 11 février à 14h15 et 20h30 au Théâtre de poche, 6, rue de la Tullaye - Cie Quai Ouest - Réservation au 0296613729.

Voilà une mascarade pas très connue, mais du meilleur Molière qui soit, proposée par la Cie Quai Ouest.

Musiques

Concerts sandwichés
Les mardis 14 décembre, 11 janvier et 8 février à 12h30 au Forum de la Passerelle avec les professeurs de l'EMMD - Gratuit - 0296681840.

Paul Meyer et Eric Lesage
Mardi 11 janvier à 20h30 au Petit Théâtre - La Passerelle - 17€, 13€, 8,5€, 0296681840.

L'Orchestre de Bretagne et La Passerelle proposent cette saison un «portait d'artiste», le clarinettiste Paul Meyer. Considéré comme la «star» française de la clarinette, il joue en duo avec le pianiste Eric Lesage dans un programme principalement dédié à la clarinette au 20^e siècle : Schubert, Brahms, Copland, Arnold, Debussy et Poulenc.

Anouar Brahmeh
Mardi 18 janvier à 20h30, salle Louis Guilloux - La Passerelle - 17€, 13€, 8,5€, 0296681840.

«Maître enchanter» de l'oud - le luth oriental - Anouar Brahmeh s'attache avant tout comme un passeur de cultures. Il emprunte aussi bien au jazz qu'aux différentes traditions musicales d'Orient et de la Méditerranée pour faire résonner la poésie d'un instrument qui tréballe dans sa calebasse tout l'héritage du monde arabe et islamique.

Ensemble Matheus
recteur Philippe Jaroussky
Vendredi 21 janvier à 20h30, au théâtre Louis Guilloux - La Passerelle - 17€, 13€, 8,5€, 0296681840.

Invité de l'ensemble Matheus pour un

programme d'airs d'opéra de Vivaldi, le contre-ténor Philippe Jaroussky a reçu la Victoire de la Musique 2004 dans la catégorie Révélation lyrique. Pour Alain Duval, critique chez «Classica», ce Français fait partie vides contre-ténors qui comptent : une technique souveraine, un timbre souple et pénétrant, un legato glissé sans doute au cours des années de violon (...). Le descriptif à l'oratorio comme aux furies vocales de Vivaldi.

Soirée Priz'Uniques
Samedi 29 janvier au Petit Théâtre de La Passerelle - 5€ - 0296681840

Les soirées Priz'Uniques sont une invitation à la découverte d'un programme qui réserve des surprises. Des performances musicales alternent avec des ambiances sonores apaisantes et envoiées. Des expériences dansées s'annoncent également.

Orchestre de Bretagne
Samedi 5 février à 20h30, salle Louis Guilloux - La Passerelle - 17€, 13€, 8,5€, 0296681840.

S'il est un répertoire qui sied à l'Orchestre de Bretagne, c'est Mozart. Sous la direction de Paul Goodwin, il interprète la symphonie n°9, chef d'œuvre absolu, mélange de joie et de gravité, de lucidité et de confiance. En soliste, on retrouve le clarinettiste Paul Meyer et un concerto de Weber et «Calling across a time» de Jonathan Harvey.

Richard Galliano Septet
Vendredi 11 février à 20h30, salle Louis Guilloux - La Passerelle - 17€, 13€, 8,5€, 0296681840.

Entouré d'un quintet à cordes et d'un pianiste, Richard Galliano rend



Le magazine

guide loisirs

Animations commerciales



Marché de Noël
Jusqu'au 24 décembre de 10h à 19h place Du Guesclin - Les Vitrines - 0296684213.

Dans les petits chalets de bois, vous trouverez des décorations de Noël, des idées de cadeaux, des spécialités gastronomiques. Les villes jumelles d'Alsace et d'Aberystwyth sont également présentes (notre photo).

Braderie folles

Du 29 au 31 janvier de 10h à 19h à Brezillet (hall Nicolas) - Entrée gratuite - Foire Exposition des Côtes d'Armor - 0296015353.

La Foire Exposition des Côtes d'Armor propose une nouvelle manifestation, une grande braderie au cœur des soldes d'hiver, une «formule qui a fait ses preuves dans d'autres villes de Bretagne», précise Marie-Jo Hardy, directrice. Ces «jours d'affaires» rassembleront sur 2000 m² des commerçants de Saint-Brieuc et des Côtes d'Armor, principalement dans le domaine du vêtement et des accessoires de mode. Le but est de proposer «une grande diversité de choix au même endroit».

Salon du Mariage

Samedi 5 et dimanche 6 février de 10h à 19h à Brezillet - Entrée 4€ - Foire Exposition des Côtes d'Armor - 0296015353.

Les invitations, les alliances, la robe et le costume, les tenues des demoiselles d'honneur, le repas, le photographe, la liste de cadeaux, le voyage de noces : pour penser à tout et bien préparer son mariage, la solution la plus simple c'est le Salon du mariage. Il rassemble tous les professionnels, une soixantaine d'exposants. Le samedi comme le dimanche, deux défilés de mode sont proposés, dont un plus étoffé en fin de journée. Cette année, ils seront au couleurs de l'Amérique latine.



Animations culturelles

A la bibliothèque
Animations gratuites du réseau des bibliothèques municipales - 0296625519

• **Heure de conte** : pour les enfants, le mercredi 12 janvier à 10h30 à la bibliothèque de la Croix Saint-Lambert et à 15h30 à la bibliothèque du centre-ville.

mercredi 9 février à 10h30 à la bibliothèque de la Croix Saint-Lambert et à 15h30 à la bibliothèque du centre-ville.

• **Club de lecture** : échanges autour d'un livre, les 19 janvier et 9 février à 17h à la bibliothèque du centre-ville sur la thématique de l'art (selon actualité).

• **Ateliers** : histoires et bricolage de Noël le 18 décembre à la Croix Saint-Lambert, autour du carnaval le 12 février à la Croix Saint-Lambert.

• **Exposition** : du 14 décembre au 8 janvier, «les Noël d'autrefois» à la bibliothèque du centre-ville.

• **Fermature**. Le réseau des bibliothèques municipales sera fermé durant les fêtes de Noël, du mardi 28 au vendredi 31 décembre inclus.



L'heure du conte a trouvé son public.

Gastronomie

Cercle Culinaire
A la Chambre des Métiers, cité des métiers de bouche à Ploufragan - 0296765000.

Le temps de conficcionner et déguster un menu, un chef ou un cuisinier vous livre ses petits secrets : le 13 janvier à 17h, autour du marché d'hiver (40€), le 20 janvier à 17h, la cuisine du poisson (40€), le 10 février à 17h, recettes du quotidien (40€), le 18 février à 17h.

Stages

La maison de mes rêves
6 séances du 1^{er} mars au 5 avril, le mardi de 20h à 22h - MJC du Jour - 0296015140.

Un atelier pour tous ceux qui envisagent de construire ou rénover leur maison : ils trouveront là des conseils pour mûrir le projet, choisir le terrain, les matériaux, éviter certains écueils...

Fabrication de jouets

Du 20 au 23 décembre de 9h à 12h à l'association Juno Bravo - 71€ - 0296608350 ou 0681709018. Pour les adultes qui ont envie de mettre sous le sapin de leurs enfants des jouets fabriqués de leurs mains.

Relaxation

Yoga et corps vibrants

Les 19 et 20 février à la maison de quartier des Villages - MJC du Point du Jour - 0296015140. Un stage autour du mariage du yoga du travail de la voix - relaxation, travail sur le souffle, la voix, le mouvement.

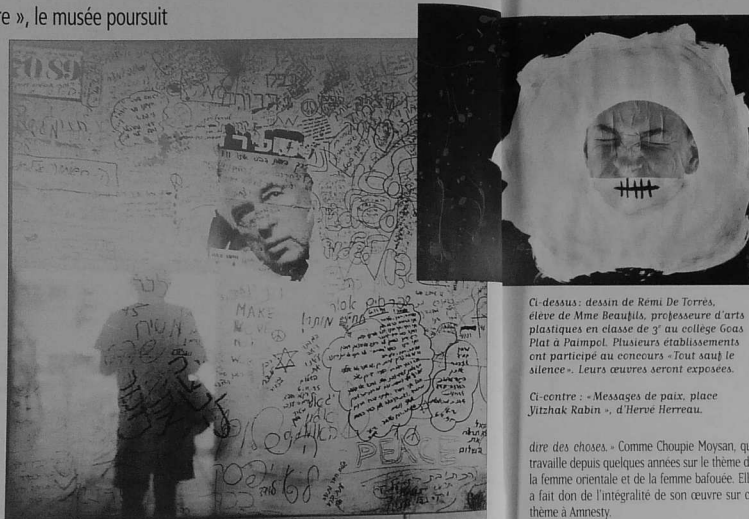
Amnesty International : l'art contre l'oubli

Après « l'homme est un mystère », le musée poursuit sa réflexion sur l'homme à travers une exposition d'Amnesty International, présentant une sélection d'œuvres d'artistes bretons autour des droits de l'homme.

« Amnesty International ne défend pas des opinions, mais le droit de les exprimer », rappelle Régis Blanchard. C'est lui qui a eu l'idée, en 2002, de demander à des artistes bretons de créer des œuvres, aujourd'hui rassemblées dans l'exposition « L'art contre l'oubli », pour toucher le grand public. Une exposition présentée au musée, après avoir tourné à travers la Bretagne.

Vie associative

Les réponses des artistes peintres, sculpteurs, plasticiens et photographes ont été « forcément » positives. Anne-Marie Nielsen n'a pas attendu qu'on lui demande de participer. « Le travail d'Amnesty, c'est important, c'est fondamental. Et puis les artistes, les intellectuels, les écrivains, ce sont les premiers à être visés



Ci-dessus : dessin de Remi De Torres, élève de Mme Beaujous, professeur d'arts plastiques en classe de 3^e au collège Gaoz Plat à Paimpol. Plusieurs établissements ont participé au concours « Tout sauf le silence ». Leurs œuvres seront exposées.

Ci-contre : « Messages de paix, place Yitzhak Rabin », d'Henri Herreau.

quand une dictature s'installe. Il n'y a pas d'oppression possible sans tuer l'âme d'un peuple. Son âme, c'est sa culture. Choisir d'être artiste, c'est forcément être engagé.

La cause des droits de l'homme

Amnesty International dénonce les violences, les emprisonnements pour des « délits » d'opinion, de race, de religion. Elle publie chaque année un rapport sur la situation des droits de l'homme partout dans le monde. Ses bénévoles écrivent pour réclamer la libération des prisonniers d'opinion, les sortir de l'oubli. « Une action qui a un impact », témoigne Jean Gaubert, responsable de la section briochine. Amnesty œuvre en ce moment pour Feng Sackchittaphong, condamné à 14 ans de prison pour avoir demandé des élections libres au Laos. Jusqu'en 2001, Amnesty ne s'occupait que des droits civils et politiques. Depuis, elle considère « les droits de la personne humaine une et indivisible » et prend en compte les droits économiques, sociaux... Elle travaille avec ATD Quart Monde sur la grande pauvreté. Elle fait partie à Saint-Brieuc du collectif qui s'occupe des demandeurs d'asile... Elle mène une campagne sur les violences faites aux femmes. Pour financer les actions internationales, le groupe briochin organise différentes actions : présence sur le marché, grande vente de livres...

• Réunion le 1^{er} jeudi du mois à 20h30 au centre Saint-Jouan, rue Gustave Eiffel. Tél. 02 96 75 20 29.
Présence à l'exposition L'art contre l'Oubli le dimanche de 15h à 16h et le mercredi de 12h à 13h.

Elisabeth Le Troquer, Jean Gaubert et Hélène Le Bris.

La leçon de liberté d'Ewa

Ewa Houée habite aujourd'hui à Binic, avec son époux Yves. Elle est l'un des huit prisonniers d'opinions parrainés par la section briochine d'Amnesty. Sept ont été libérés. Née en Pologne, Ewa Kubasiewicz n'a connu que la dictature dans son pays. « Pendant la guerre, mon père a été emprisonné par les Allemands, puis par les Soviétiques. J'ai de qui tenir. J'ai commencé à lutter dès la création des syndicats libres en Pologne, dans les années 70, puis au sein de Solidarnosc. Au lendemain de l'état de guerre, nous avons fait grève. Nous étions encerclés par les tanks. J'ai réussi à me cacher. Mais j'ai été dénoncée, arrêtée. Au procès, le tribunal militaire m'a accusée d'avoir mené un complot avec des gens que je ne connaissais même pas. J'ai été condamnée à 10 ans de prison... J'ai été emprisonnée dans des conditions très difficiles, dans un premier temps avec des prisonniers de droit commun (auprès desquels je militais), puis avec des gens de Solidarnosc. J'étais très soutenue par ma famille, mes amis. Les Polonais ont fait circuler des billets de banque portant la mention « Libérez Ewa Kubasiewicz ». Et j'ai été adoptée par Amnesty. On parlait de moi dans les médias internationaux. A chaque fois mes conditions de détention s'amélioraient. J'ai été libérée le

6 mai 1983, après 17 mois de détention. J'ai repris la lutte. En 84, j'ai eu un passeport, j'ai pu répondre à l'invitation d'Amnesty. Je suis allée témoigner en France, aux Etats-Unis. Le pouvoir polonais souhaitait que je reste à l'occident. J'ai préféré rentrer en Pologne, pour suivre la résistance.

Un aller simple

Et puis nous avons décidé, Yves et moi, de nous marier. J'ai eu du mal à obtenir mon passeport, la petite vengeance du pouvoir. Ce fut un aller simple, très douloureux pour moi. C'était en 1987. On ne savait pas que le Mur de Berlin tomberait deux ans plus tard. Depuis mon fils vient me voir, je retourne régulièrement en Pologne. J'ai même fondé Attac Pologne. Car Ewa poursuit la lutte. « Ma génération et celle de mes parents ont beaucoup perdu, celle de mes enfants aussi (son fils a été condamné, en même temps qu'elle, à trois années de prison). Pour mes petits-enfants, ce sera différent. » Ewa Houée termine un ouvrage qui sera publié en Pologne (elle aimerait aussi qu'il le soit en France).

• Conférence et témoignage, le 21 janvier à 20 h 30 au musée de Saint-Brieuc.

dire des choses. » Comme Choupi Moysan, qui travaille depuis quelques années sur le thème de la femme orientale et de la femme balouée. Elle a fait don de l'intégralité de son œuvre sur ce thème à Amnesty.

Deux artistes, deux engagements, deux regards différents qui s'expriment et ouvrent les yeux, le débat. Deux parmi d'autres. « Toutes les œuvres sont parlantes, riches. Les artistes se sont impliqués, ont réalisé des choses très belles, qui donnent à réfléchir. L'intérêt, c'est que l'art touche tout le monde, enfants et adultes, parce qu'il s'adresse à notre sensibilité. C'est un bon support pour engager le débat », dit Hélène Le Bris, chargée de cette exposition au sein du groupe briochin d'Amnesty. Des textes d'auteurs connus et moins connus accompagnent l'exposition. Chacun pourra venir prendre un texte et accrocher le sien dans l'arbre à palabres à l'entrée du Musée.

• Jusqu'à fin février au Musée, du mardi au samedi de 10h à 18h et le dimanche de 14h à 18h. Entrée gratuite. Conférence sur l'engagement des artistes le 5 février à 14h30, par Laurent Barreau, professeur aux ateliers d'art de Douarnenez. 02 96 62 55 20.



Ewa Houée et son mari Yves, qui avait milité au sein d'Amnesty pour sa libération, vivent depuis 1987 en France.

Informations pratiques

Mairie

place du Général de Gaulle, 02 96 62 54 00
(standard tous services)
Accueil du lundi au vendredi de 8 h à 12 h 30 et de
13 h 30 à 17 h, le samedi de 9 h à 12 h.
Adresse postale pour tous les services:
Hôtel de ville - BP 2365 - 22023 Saint-Brieuc cedex 1.

Consultations juridiques

Réserves aux Brochins, sur RV, s'adresser à l'accueil,
02 96 62 55 06.
- Avocats : trois samedis par mois de 9 h à 12 h en mairie.
- Avocats pour enfants et mineurs : 1^{er} et 3^e mercredis du
mois de 14 h à 17 h au service Enfance-jeunesse.
Conciliateur le mardi matin en mairie.

Location de salles municipales

(petite et grande-salles de Robien, Maison du Temps Libre,
Charner) - adresser une demande écrite à la Direction de
l'Administration et des Services à la Population (15 jours
avant une réunion, 2 mois avant une fête).
Hôtel de ville - BP 23 65 - Saint-Brieuc cedex 1.

Service éducation

- Pour les inscriptions scolaires, s'adresser au PAIS, 6, rue
Vicairie, tél. 02 96 62 53 33.
- Vente de tickets de restauration scolaire et accueil
périscolaire du lundi au vendredi de 8h à 12h et 13h30
à 17h, le samedi de 9h à 12h en mairie,
dans les écoles de 7h30 à 9h45 : Croix-Rouge élémentaire
le jeudi, Jacques-Brel le lundi, Beauvallon le mardi et Hoche
le vendredi.

Centre Communal d'Action Sociale
pavillon de Bellecyste, 7 rue Henri Servain, 02 96 62 55 40

Cellule de coordination gérontologique
6 bis, rue Marechal Foch, 02 96 62 55 43

Service petite enfance

Maison du petit enfant
8 rue Marechal Foch, 02 96 62 55 32

Service Jeunesse

1 bis rue Abbé Fleury, résidence de l'Arche, bât B,
02 96 60 82 60

Service des Sports : 15 rue Vicairie 02 96 62 55 13

Service Culture : 15 rue Vicairie 02 96 62 54 94

Service Vie associative

15 rue Vicairie 02 96 62 55 12

Police municipale et objets trouvés

6, rue Poulain Corbin 02 96 62 56 46

Droit des sols

à Cune, rue Felix Le Dantec, 02 96 62 55 42

Travaux de proximité

Cellule d'intervention sur la voie publique, 02 96 62 53 53

Déchetterie de la Ville Bernard :

rue Chaptal, du lundi au samedi de 7 h 15 à 18 h 30

Office HLM municipal

34 rue du 71^{er} RI 02 96 62 20 80

Site internet : www.mairie-saint-brieuc.fr

Cabri

• Accueil du lundi au vendredi : 9 h à 12 h 30 et
13 h 45 à 17 h, 3 pl. de la Résistance. 02 96 77 2000
• Bus : Point Tab place Dupuesclin 02 96 33 47 42
• Ordures ménagères : 0 810 121 600
• Aquabale : 02 96 756 756
Lundi : 12h à 20h - mardi : 12h à 22h30 - Mercredi :
à 20h - Jeudi : 12h à 22h30 - Vendredi : 12h à 20h -
Samedi : 12h à 18h30 - Dimanche : 9 h à 18h30
• Patinoire : 02 96 330 308
Mercredi : 14h à 17h15 - Jeudi et Vendredi : 20h30 à
23h - Samedi : 14h à 17h15 et 20h30 à minuit -
Dimanche : 10h à 12h et 14h30 à 18h.

Urgences

• Pompiers : 18
• Police : 17
• SAMU : 15
• Maison médicale de garde - 20, rue de Gouédic :
du lundi au vendredi de 20h à minuit, le samedi de 14h à
minuit et le dimanche et jours fériés de 9h à 22h.
Répondeur téléphonique : 02 96 78 29 29
• Pharmacies de garde : commissariat 02 96 77 29 00
• Dépannage : EDF 0 810 333 122 - GDF 0 810 433 222

Offrez-lui un
Compte de Noël
pour lui apprendre à gérer ses économies

**Crédit Agricole
de Saint-Brieuc**

CAISSE REGIONALE DE CREDIT AGRICOLE MUTUEL DES COTES D'ARMOR
Siège social : LA CROIX-ROUGE - PLOUFRAGAN Adresse postale : 22036 SAINT-BRIEUC
CEDEX 9 Tél. 02 96 61 56 10 Tél. 02 96 61 56 10 TELECOM TELEPHONE 02 96 61 56 70
Société coopérative à personnel et à capital variables, de Courage d'Assurance
Chambre Française d'Assurance de Responsabilité Juridictionnelle cotée aux
articles L501 et L502 du code des Assurances, 777 459 170 R.C.S. ST BRIEUC

NESPRESSO
Jusqu'au 15 janvier 2005
Recevez **80€** pour tout achat
d'une machine
Nespresso

MARECHAL & BRILLEAUD
Arts de la maison
19, Bd Clemenceau • 22000 SAINT-BRIEUC
Tél. : 02 96 33 08 26
Fax : 02 96 33 73 97
E-mail : marchal-et-brilleaud@wanadoo.fr

AMBIANCE
et Style

Nos listes
sont aussi sur
INTERNET
www.ambiancestyles.com

Cet espace est à vous

Lecteurs du Griffon, vous avez la parole. N'hésitez pas à nous faire part de vos remarques et de vos suggestions.

Monsieur le Maire,

Nom, prénom et adresse :

**TéléAlarme
Assistance
Bretagne
Sécurité**

2

23 €/mois

Médailleon

Bracelet

Base

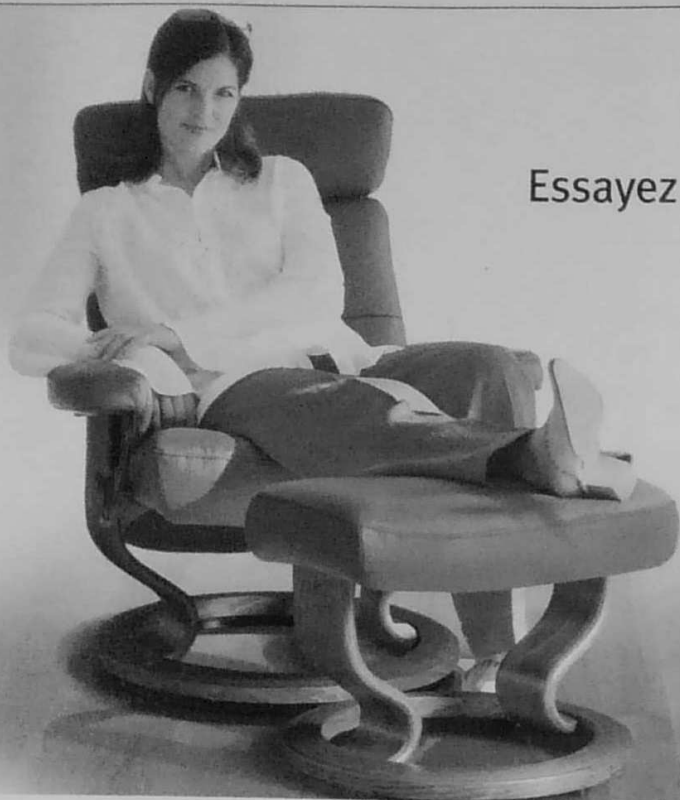
C'est un système de télésurveillance
spécialement utilisé pour la protection
des personnes à domicile ou en structure d'accueil

Une simple pression sur le bouton situé sur le médaillon ou bracelet pour se retrouver,
en quelques secondes, en communication main libre grâce au haut parleur et micro
se trouvant sur la base, avec l'opérateur de la centrale d'écoute.

Ce dernier à pour mission première d'essayer de dialoguer avec la personne
afin d'apprécier la gravité de la situation et de mettre en place le mode
d'intervention le mieux adapté (famille, voisin, amis, pompiers ou médecin).

22800 PLAINE HAUTE - Téléphone : 0826 000 162 - Fax : 0826 000 367 - tabs22000@aol.com

Meuble présenté - Futurol Art et poof - Plasma Cherry - 2009 €
 Atout



Essayez la liberté d'esprit



le confort absolu

Le procédé exclusif Système Plus™ et la technologie avancée de Stressless® font de ses fauteuils et de ses canapés **les seuls endroits au monde** où vous vous sentez libre de votre corps, quelle que soit la position choisie. Ils sont disponibles dans **une gamme complète** de couleurs et de formes et s'adaptent parfaitement à votre intérieur, qu'ils transforment en un lieu de prédilection où vous êtes libre de rêver ou tout simplement de laisser voyager votre esprit.

www.stressless.fr

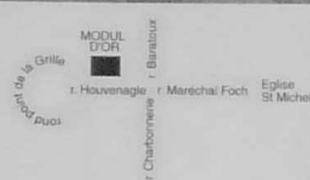


Diplomat en cuir
A partir de 978 €



2 places Windsor en cuir
A partir de 2773 €

MODUL^{d'}OR



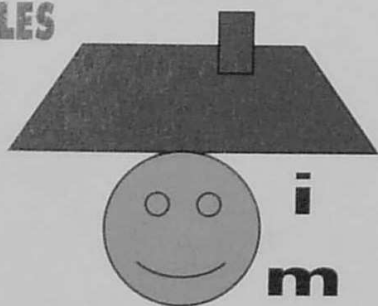
11, rue Houvenagle - (près des Halles)

22000 SAINT-BRIEUC

☎ 02 96 33 58 12

MAISONS
APPARTEMENTS
IMMEUBLES

ENTREPOTS
PAS DE PORTE
BUREAUX



Welcome

UNE ÉQUIPE DE PROFESSIONNELS
A VOTRE ECOUTE

CONTACTEZ-NOUS

Du lundi au samedi de 9h à 18h30

ROYAL PARC 7, allée des Promenades - 22000 SAINT-BRIEUC

Tél. : 02 96 61 28 13

Wisaintbrieuc@aol.com

La Boucherie de l'Éleveur



Viandes en provenance de nos élevages

- Animaux élevés aux céréales et aux fourrages
- Nous vous proposons de la viande fraîche de :
 - Limousine, Blonde d'Aquitaine
 - Veau de lait
 - Agneau breton
 - Porc sur paille
 - Volaille élevée en plein air
 - Chapon, dinde, oie, canard, ...
- Du producteur au consommateur



- > Boucherie
- > Charcuterie
- > Plats faits maison
- > Traiteur
(Foie gras, terrine de la mer, Feuilleté de Saint-Jacques, ...)



12 rue de la Corderie • 22000 Saint-Brieuc • Tél. 02 96 33 36 23